

«ЗЕЛЕНый ВЗГЛЯД»

XIV Международный фестиваль
экологических фильмов в Санкт-Петербурге
23-27 ноября 2009 г.

Место проведения: Караванная ул., д. 12. Киноцентр «Родина»

Организатор: Комитет по природопользованию, охране окружающей среды и обеспечению экологической безопасности Правительства Санкт-Петербурга

Адрес: 195273, Санкт-Петербург, пр. Науки, д. 75, к. 1

Телефон: +7-812-299-79-71

www.infoeco.ru/greenvision/
info@greenvision.info; ecatsp@gmail.com



GREEN VISION

XIV International Environmental Film Festival in St. Petersburg
November 23-27, 2009

Venue: Karavannaya str., 12. Cinemahall Rodina

Organisation and Coordination:

The Committee for Nature Use, Environmental Protection and Ecological Safety
of the Government of St. Petersburg

Address: 75/1, Nauki pr., St. Petersburg, 195273 RUSSIA
Tel: +7-812-299-79-71

www.infoeco.ru/greenvision/
info@greenvision.info; ecatsp@gmail.com

От имени Комитета по природопользованию, охране окружающей среды и обеспечению экологической безопасности приветствую всех участников XIV Международного фестиваля экологический фильмов «Зеленый взгляд»!

Санкт-Петербург вновь, как и четырнадцать лет назад, объединяет под знаменами Фестиваля взгляды лучших мастеров экологического кино и неравнодушных к природе. Мы вправе гордиться тем, что именно Северная столица сделала экологический кинофестиваль традиционным событием нашего города, выступила инициатором откровенного разговора о нашей планете и о будущем Земли языком самого массового искусства — языком кино.

Уверен, что предложенная вашему вниманию конкурсная программа Фестиваля как и программы специальных показов порадуют всех нас яркими, интересными фильмами, а работы петербургских кинодокументалистов достойно представят наш город в конкурсной программе «Зеленого взгляда».

Основная цель Фестиваля остается неизменной, но всегда актуальной в течение всех прошедших лет. Это, прежде всего, новый оригинальный взгляд на нашу общую окружающую среду, позволяющий расширить знания жителей разных стран о природе и людях всего земного шара. Это призыв к объединению усилий в сохранении среды обитания для будущих поколений всех живых существ планеты.

Вопросы восстановления гармонии человека и окружающей среды — одни из самых насущных в наше непростое время. Уместна цитата из братьев Стругацких: «Будущее — это тщательно обезвреженное настоящее». Путь к безопасному будущему мы закладываем сами и интерес у нас должен быть именно к устойчивому, чистому миру, потому, что мы собираемся прожить в этом будущем всю оставшуюся жизнь. Иллюстрацией человеческого отношения к природной среде стали более 70-ти фильмов, представленных режиссерами из 35-ти стран мира, включенные в программы показа Фестиваля.

Как это ни печально, но основными мотивами фильмов на природоохранную тему уже давно стал «экологический негатив» — останки некогда окружавшей нас среды обитания. Они востребованы, имеют отрицательное обаяние и скандальный ореол. А мне кажется, что оптимистический взгляд на вещи способен вызвать ответное чувство в наших согражданах. Ведь многое в городе сделано в плане улучшения среды обитания и стабилизации экологической ситуации, хотя многое, несомненно, предстоит сделать. Я надеюсь — сделать нам с вами вместе!

Хочу поблагодарить всех авторов, приславших свои работы на Петербургский экологический кинофорум за ту атмосферу необыкновенного праздника, которую они своим творчеством вносят в нашу жизнь! Это тот случай, когда искусство в конечном итоге работает на наше общее будущее, на устойчивый мир вокруг нас.

Председатель Комитета по природопользованию, охране окружающей среды и обеспечению экологической безопасности Правительства Санкт-Петербурга

On behalf of the Committee for Nature Use, Environmental Protection and Ecological Safety of the Government of St. Petersburg I am glad to welcome participant of the XIVth International Environmental Film Festival Green Vision!

Again, as fourteen years before Festival joins together best experts of environmental movies and all age audience interested in nature and ecological problems.

We are very proud to have Festival here in Saint Petersburg every year; it became a wonderful and very important tradition for our culture. Our city initiated this festival as a reason for the straight talk regarding Earth's future.

I am sure that the current Festival program as well as the special programmes screening will please all of us with its interesting and outstanding films. Hope that Saint Petersburg documentary directors films will properly present our city in the competitive program of Green Vision Festival.

For many years main goal of the Festival is to present original point of view to the environment situation, it allows to expand our knowledge about different countries, nature and people.

We would like to call you to join our efforts in protection of our planet environmental conditions for future generations of all live beings.

Restoration of harmonious relations between men and nature is the one of the most important questions of our days. Here we can remember words of Strugatskys brothers: «Future is a carefully neutralised present». We do make a path to a safe future by ourselves and we have to be interested in a stabile, pure world as we are going to live our lives in this future. We try to illustrate the human relation to an environment with the help of more than 70 films from 35 countries, included into the Festival programme.

It's sad, but the basic motive of presented films is the ecological negative-environment remains. They are claimed, they have its negative charm and a scandalous aura. But it seems to me that the optimistic point of view also can evoke the response feeling in our hearts.

We have made a lot in our city in order to improve and stabilize environmental and ecological situation but it is necessary to make more. I hope – we can do it together!

I would like to thank all authors who have sent their works to Saint Petersburg ecological films forum, for that wonderful atmosphere of a holiday which they the bringing to our life with the help of their works!

We can say finally that the art works for our future world.

The Chairman of the Committee for Nature Use, Environmental Protection and Ecological Safety of the Government of St. Petersburg



РАИМО О НИЕМИ, Финляндия

RAIMO O NIEMI, Finland

Раимо О Ниemi учился в Москве, после окончания ВГИКа в 1970 году он вернулся в на Родину. Возможно сегодня, О Ниemi самый известный режиссер Финляндии, снимающий для детей и о детях. В его фильмах чувствуется интерес к детской теме, понимание детского мироощущения, они одинаково интересны как детям, так и взрослым, помнящим о своем детстве.

В своей последней работе «Закадка волка» (2006) режиссер рассказывает историю маленькой девочки, двух ее матерей и волков. Особое внимание в фильме уделяется восхитительным пейзажам Лапландии.

Работы Раимо О Ниemi были удостоены многочисленных наград на различных кинофестивалях.

Raimo O Niemi is probably the best known director of films for children and young adults in Finland. His works clearly show that he likes to work with children and teenagers, and that he understands their world. The resulting straightforward films follow the rules of children without forgetting their grown-up viewers, either.

After five years studies at a film school in Moscow in the 1970s, Niemi returned to Finland. In his last feature *Mystery of the Wolf* (2006) Niemi returns to the landscape of Lapland, telling a story of a young girl and her two mothers — and wolfs.

Raimo O Niemi films were awarded by many different festivals all over the world.

INTERNATIONAL JURY



ВИРДЖИЛИУ МЭРДЖИНЯНУ, Молдова
Продюсер из Молдовы.

VIRGILIU MARGINEANU, Moldova
Moldovan producer.

Родился 18 июня 1969 года. В 1995 году окончил факультет международных экономических отношений Бухарестской Академии Экономических Наук, Румыния, а в 1996 году защитил магистратуру по менеджменту культуры в Высшей Торговой школе города Дижон, Франция.

Занимает должность генерального директора Дома кино "OWH Studio".

Является продюсером почти сорока документальных фильмов и сопродюсером художественного фильма "Свадьба в Бессарабии".

Инициатор и председатель Международного кинофестиваля документально-го кино «КРОНОГРАФ» в Кишинэу, Молдова.

Член Союза кинематографистов Молдовы.

Born on 18 June 1969. In 1995 he graduated from the International Economic Affairs Department at the Academy of Economic Studies from Bucharest, Romania, and in 1996 he received his Masters' degree in Cultural Management at the Superior Trade School of Dijon, France.

Director General of the "OWH Studio" Movie House

Participated in the production of over 40 documentaries and co-produced the feature film "The Wedding in Bessarabia"

Initiator and chairman of the International Documentary Film Festival CRONOGRAP from Chisinau, Moldova.

Member of the Filmmakers Union from Moldova.



АЛЛА БОБКОВА, Беларусь
Кинокритик, журналист.

ALLA BOBKOVA, Belarus
Film critic, journalist.

Окончила факультет журналистики Московского государственного университета им. М.В.Ломоносова. Работала редактором, заведующей сценарным отделом редакции кинопрограмм, творческого объединения «Телефильм» Гостелерадио Белорусской ССР. В 1990-1997 г.г. — секретарь по прессе и информации Белорусского союза кинематографистов. С 1998 г.- независимый кинокритик. Публиковалась в журналах «Искусство кино», «Кинофорум» (Россия), «Историк и Художник» (Россия-Польша), «Мастацтва» (Беларусь) и др. изданиях.

Трижды лауреат премии Белорусского союза кинематографистов.

Graduated from Moscow State University. Worked as editor, Head of script department of Telefilm creative association of Gosteleradio of Belarus.

In 1990-1997 —press secretary of Belarus Filmmakers Union

Since 1998 freelanced film critic. Was published in "Cinema Art", "Kinoforum" (Russia) "Historian and Artist" (Russia-Poland), "Mastactva" (Belarus) etc.

Three times laureate of Belarus Filmmakers Union award.

INTERNATIONAL JURY

**АННА ГАНШИНА, Россия****ANNA GANSHINA, Russia**

Родилась в Санкт-Петербурге.

В 1990 г окончила сценарный факультет ВГИКа; 1995 -СПб Академия Театрального Искусства, кафедра режиссуры ТВ, факультет режиссуры документального фильма.

Член Союза Кинематографистов с 1994 года.

Сценарист, редактор, режиссер Ленинградской (Санкт-Петербургской) студии документальных фильмов 1994 -2003., преподаватель кафедры мультимедиа СПб Гуманитарного Университета профсоюзов.

Редактор редакции документальных программ «Петербург 5 канал» - с 2007 по настоящее время.

Краткая фильмография:

«Горький» 2008, «Балет и власть» 2008, «Алексей Герман. Правда 24 кадра в секунду» 2008, «Отщепенцы» 2009, «Синявинская операция», «Ладoga», «Оккупация» 2009 , «Не птицы» 1998, «Стеклянный остров» 2005, «Изолятор» 2006, «Земля Санникова» 2007, «Лестница в небо» 2008 «Русские ушли» 1991, «Секретная экология» 1997, «Взгляды» 2003 и др.

Was born in St. Petersburg.

In 1990 graduated from the State Institute of Cinematography in Moscow (VGIK) as script writer; 1995 –Saint Petersburg State Theatre Arts Academy as director of documentary film.

Member of Film makers Union since 1994.

Scriptwriter, editor, director of Saint Petersburg (Leningrad) Documentary Film Studios, Editor of the documentary programmes of Saint Petersburg – 5 canal Television.

Among her works:

«Gorkiy» 2008, «Ballet and Power» 2008, «A;exey German. Truth 24 shots in a second » 2008, «Sinyavenskaya campaign», «Ladoga», «Occupation» 2009 , «Not a birds» 1998, «Crystal island» 2005, «Isolator» 2006, «Leather to the sky» 2008 «Russians has gone» 1991, «Secret ecology» 1997, etc.



АНДРЕЙ ДРОЗДОВ, Россия

ANDREY DROZDOV, Russia

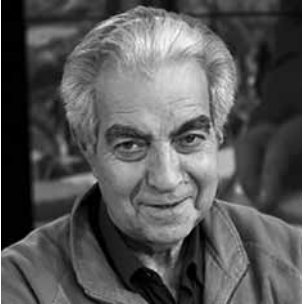
Выпускник физического факультета Санкт-Петербургского государственного университета. Кандидат физико-математических наук. Старший научный сотрудник Института аналитического приборостроения Российской академии наук.

С 2004 года Ученый секретарь Международного конгресса «Слабые и сверхслабые поля и излучения в биологии и медицине».

Область научных интересов: физика воды, вода и ее роль в биологических процессах, изучение влияния различных сверхслабых факторов (космо-физических, гравитационных, химических, физических...) на биосистемы.

Graduated by Saint Petersburg State University, Physics department. Candidate of Physics and Mathematics Science. Senior Officer of Institute for Analytical Instrumentation, Russian Academy of Science. Since 2004 –Scientific Secretary of the International Congress “Low and superlow fields and radiations in biology and medicine”

Among his scientific interests: physics of water, the role of water in biologic process, influence of different superlow factors to bio systems.

ЖЮРИ КОНКУРСА «ЭКОЛОГИЯ ДУШИ» «ECOLOGY OF SOUL» COMPETITION JURY**ГЕРШТ БОРИС ИОСИФОВИЧ, Россия**

Режиссер.

BORIS GERSHT, Russia

Director.

Мастер курса на кафедре режиссуры телевидения СПбГАТИ. Доцент. Режиссер ТРК «Петербург-пятый канал».

Родился 5 июня 1937 года. В 1960 окончил ЛЭТИ, работал инженером на ленинградских заводах, играл в народном театре Выборгского Дворца Культуры, учился в вечерней студии Театра им. Ленсовета. В 1968 окончил ЛГИТМиК (СПбГАТИ), класс н.а. СССР Г.А. Товстоногова. Ставил спектакли в Ленинградском областном театре драмы и комедии, Ленинградском малом драматическом театре, в театрах Петрозаводска и Кемерово.

С 1965 года параллельно с учебной начал работать режиссером на Ленинградском телевидении в редакции «Горизонт», а с 1969 года стал штатным режиссером Ленинградского ТВ.

За время работы на телевидении Б.И. Гершт поставил и снял более 2000 программ и передач, более 30 телевизионных спектаклей и видеофильмов.

Master of the class at the subdepartment of the stage direction of Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts. Associate Professor. Director on the TV Channel "Petersburg – fifth channel".

He was born on the June 5, 1937. In 1960 he graduated from the St. Petersburg State Electrotechnical Institute and started to work as an engineer on the factories of Leningrad and played in the public theatre of the Viborgskiy culture center, studied at the evening class of the Lensoveta theatre. In 1968 he graduated from the Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts, under the direction of Georgiy Tovstonogov. He was a stage director in Leningrad Regional Drama and Comedy Theatre, in the theatres of Petrozavodsk and Kemerovo.

Worked as a director at the Leningrad television in the Horisont editorship. Since 1969 he became an employee director of the Leningrad television.

Boris Gersht screened and produced more than 2000 television programs and more than 30 teleplays and videofilms during his career.

ЖЮРИ КОНКУРСА «ЭКОЛОГИЯ ДУШИ»



МЕЛЬНИКОВА СВЕТЛАНА ИВАНОВНА, Россия

Искусствовед.

SVETLANA MELNIKOVA, Russia

Art critic.

Доктор искусствоведения, профессор кафедры русского театра. Первый проректор СПбГАТИ. Генеральный директор Санкт-Петербургского общественного благотворительного актерского Фонда НИКОЛАЯ СИМОНОВА.

В 1979 году закончила ЛГИТМиК, театроведческий факультет, кафедру русского театра. С 1980 года начала работу в стенах родного учебного заведения. В настоящее время первый проректор СПбГАТИ.

Десятилетнее существование Фонда Симонова, который возглавляет Светлана Ивановна, посвящено служению Актеру. Благодаря деятельности фонда, подмостки легендарного Учебного театра на Моховой, над которым витает великий дух Мейерхольда, где играл Черкасов и Чирков, Фрейндлих и Неелова, снова знамениты бенефисами любимых артистов.

Doctor of Arts, Professor of the subdepartment of Russian Theatre. Vice-principal of the Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts. Director General of the social actors charity fund of Nikolai Simonov.

In 1979 she graduated from the subdepartment of Russian theatre of theatricologist department of Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts. She works at the university she graduated from since 1980. Nowadays she works as Vice-principal of the Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts.

As a head of a charity fund of Nikolai Simonov she works for the benefit of actors during 10 years already. The Academic theatre, situated on the Mokhovaya street, in which one used to work Vsevolod Meyerhold, and used to play as greatest Russian actors as Cherkasov and Chirkov, Freyndlikh and Neelova, is again well-known by the benefit evenings of the greatest artists, thanks to the activity of her charity fund.

«ECOLOGY OF SOUL» COMPETITION JURY

**МЕЛЕНТЬЕВ
АЛЕКСАНДР ВАЛЕНТИНОВИЧ, РОССИЯ**
Режиссёр.

ALEXANDER MELENTYEV, RUSSIA
Director.

Заслуженный деятель искусств Дагестана. Мастер курса на кафедре режиссуры телевидения СПбГАТИ. Заведующий кафедрой режиссуры телевидения СПбГАТИ. Доцент.

Окончил в 1972г. Ленинградский кораблестроительный институт и в 1983г. ЛГИТМиК, мастерскую Заслуженного деятеля искусств России профессора Давида Карасика.

С 1973 по 1993гг – режиссер, руководитель творческих объединений, главный режиссёр Дагестанской студии телевидения в Махачкале.

С 1994 по 2006 - режиссёр-постановщик Санкт-Петербургской Дирекции Российской телерадиокомпании. Режиссёр-постановщик канала «Культура».

В СПбГАТИ - с 1994 г., второй педагог на курсе проф. В.Н.Карпова, с 2002г.- мастер курса, с 2006г. -. Доцент.

Honoured Arts Worker of Dagestan. Master of the class at the subdepartment of the stage direction of Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts, Associate Professor, Television Direction HoD.

In 1972 he graduated from Leningrad Shipbuilding Institute, in 1983 he graduated from Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts, under the direction of Honoured Arts Worker of Russia, Professor David Karasik.

Since 1973 to 1993 – he worked as a director, chief of the creative associations, chief director of Dagestan television studio in Makhachkala.

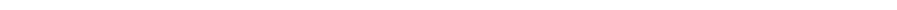
Since 1994 to 2006 – he worked as a director-producer of the Saint Petersburg Administration of the Russian television and radio broadcasting company and as a director-producer of the “Kultura” television channel.

Since 1994 he works in the Saint Petersburg Academy of the Theatre Arts as a co-Master of the class of the professor Karpov. In 2002 he became a Master of the Class. Since 2006 he is an Associate professor.

«ЗЕЛЕНый ВЗГЛЯД»

XIV Международный фестиваль экологических фильмов в Санкт-Петербурге

23-27 ноября 2009 г.



ПРОГРАММА

XIV Международного фестиваля экологических фильмов в Санкт-Петербурге

PROGRAM

XIV International Environmental Film Festival in St. Petersburg

Понедельник, 23 ноября 2009 **Международный конкурс**

09.00 – 10.35

- Атомная энергетика - сообщать не о чем, Бельгия, 58'
- Розовое облако, Иран, 7'
- Недооцененные сокровища: все виды считаются, Германия, 30'

10.35 – 11.00 Перерыв

11.00 – 13.00

- Карстенц - Седьмой Саммит, Словакия, 40'
- Моль и светлячок, США, 5'
- Строители, Финляндия, 15'
- Старик и лось, Эстония, 36'
- Джемо, коза и бруцеллёз, Босния и Герцеговина, 19'
- Земля Кока-Кола, Россия, 5'

13.00 – 14.00 Перерыв

14.00 – 15.55

- Одуванчик, Вода — жажда в Берштадте, Германия, 25'
- Жемчужная история, Россия, 15'
- Ядерный след холодной войны, Казахстан, 11'
- Судьба Зубра, Беларусь, 13'
- «Зеленая Волна». История одного сквера, Россия, 5'
- Песок, ветер, вода, Голландия, 27'
- Все зависит от тебя, Германия, 13'
- Из лучших намерений, Ирландия/Индия, 14'

15.55 – 16.30 Перерыв

16.30 – 18.00

- Кран и землекоп, Германия, 5'
- Сатояма: Японский секретный лес, Япония, 52'
- На вес воды, Кыргызстан, 16'
- Просто Мария, Бразилия, 13'

Вторник, 24 ноября 2009 **Международный конкурс**

09.00 – 10.35

- Катрина, Италия, 9'
- Драгоценные воды, Финляндия, 13'
- Е-кубо: это плохо?, Италия, 30'

- Розовый Нанук, Швейцария, 6'
- Башня орнитолога, Австрия, 13'
- Зимняя соната, Швейцария, 6'
- Мусорные ангелы, Канада, 6'
- ПРОзрение, Россия, 12'

10.35 – 11.00 Перерыв**11.00 – 13.30**

- Дети половодья, Австрия, 49'
- Сила любви, Россия, 5'
- Цветущий лед, Германия, 1'
- Привидение в болотах, Хорватия, 90'

13.30 – 14.30 Перерыв**14.30 – 16.00**

- Деликатес, Россия, 26'
- Сага о Сайге, Казахстан, 15'
- Дикие Балканы, Австрия, 51'

16.00 – 16.30 Перерыв**16.30 – 18.00**

- Самый лучший домик, Беларусь, 15'
- На грани международного скандала, Казахстан, 2'
- Река без границ, Австрия, 52'
- Соединяя города, Голландия, 17'

Среда, 25 ноября 2009**Международный конкурс****09.00 – 10.50**

- Сердце земли, Франция, 12'
- С самого начала, Беларусь, 26'
- По пути Нансена, Россия, 5'
- Текстовый остров, Великобритания, 3'
- Анбафей, Франция, 6'
- Паруса дают электричество, Россия, 12'
- Всемирный потоп как предчувствие, Россия, 44'

10.50–11.20 Перерыв

11.20 – 13.25

- Голубое золото, США, 90'
- Эволюция для начинающих, ЮАР, 9'
- Детское время, Россия, 11'
- Считаю овечек, Германия, 15'

13.25–14.15 Перерыв

14.15 – 16.05

- Море и жизнь, Япония, 8'
- Вперед, вперед, вникуда, Россия, 4'
- Электричество, Великобритания, 2'
- Бедные души, Швейцария, 4'
- AfterFAQ, Россия, 3'
- Охотьясь на охотников, Германия, 88'

16.05 – 16.20 Перерыв

16.20 – 18.00

- Летучие Голландцы, Россия, 9'
- Рано или поздно, Швейцария, 5'
- Фильм о моем округе: 6 ферм, Ирландия, 7'
- Амихан, Филиппины, 6'
- Краснокнижные бобры, Россия, 15'
- Мир деревьев, Франция, 52'

Конкурсная программа «Экология души» Малый зал киноцентра «Родина»

10.00 – 11.25

- От подснежников до желтых листьев, Россия, 26'
- Что если..., Франция, 6'
- Катя, Россия, 12'
- Полярник, Россия, 40'

11.25 – 12.00 Перерыв

12.00 – 13.25

- Чудь, Россия, 17'
- Курьер, Россия, 11'
- Председатель, Россия, 10'
- Люди стекла, Россия, 5'
- Нярма, Россия, 41'

13.25 – 14.30 Перерыв

14.30 – 15.50

- Лифт Арцутанова, Россия, 14'
- Парковка, Франция, 7'
- Да Саро, Россия, 11'
- Прикосновение, Россия, 15'
- Последний автобус, Австрия/Германия, 11'
- Выбор, Россия, 10'
- После тринадцатого, Россия, 13'

Четверг, 26 ноября 2009
Специальная программа для детей**10.00 – 11.40**

- Азбука летнего леса, Россия, 22'
- Маленькая Василиса, Россия, 16'
- Сага о Сайге, Казахстан, 15'
- Сага о Сайге 2, Казахстан, 25'
- Черепашка и ее друзья, Беларусь, 13'
- Земля Кока-Кола. Россия, 5'

11.40 – 12.00 Перерыв**12.00 – 13.20**

- Розовое облако, Иран, 7'
- Жемчужная история, Россия, 15'
- Как наш президент зайчика спас, Россия, 5'
- Гражданин мира, Россия, 4'
- Тропой Волка, Беларусь, 39'
- Суперпластичный мир, Франция, 10'

13.20 – 13.40 Перерыв

13.40 – 16.30 Программа лучших фильмов, переданных в видеотеку Комитета по природопользованию, охране окружающей среды и обеспечению экологической безопасности партнерами Финляндии

16.00 – 17.30**Малый зал Киноцентра «Родина»**

Пресс-конференция, посвященная подведению итогов XIV Международного Фестиваля Экологических Фильмов «Зеленый Взгляд»

Пятница, 27 ноября 2009**Малый зал Киноцентра «Родина»**

10.00 – 13.20 Специальная программа для детей

Monday, November 23, 2009 International Competition Programme

09.00–10.35

- Nuclear NTR. Nothing to report, Belgium, 58'
- Pink cloud, Iran, 7'
- Underestimated treasures: every pieces counts, Germany, 30'

10.35 – 11.00 Break

10.35 – 13.00

- Cartensz-The Seventh Summit, Slovakia, 40'
- The Moth and the Firefly, USA, 5'
- The Builders, Finland, 15'
- Old Man and the Moose. Estonia, 36'
- Djemo, Goat and Brucellosis, Bosnia and Herzegovina, 19'
- Planet Coca-Cola, Russia. 5'

13.00 – 14.00 Break

14.00 – 15.55

- Dandeloon, Water - Thirsty in Baerstadt, Germany, 25'
- Pearls story, Russia, 15'
- Cold War's nuclear trace, Kazakhstan, 2'
- Wisent's fate, Belarus, 13'
- «Green Wave». Story of the public garden, Russia, 5'
- Sand, Wind, Water, Holland, 27'
- It's Up 2 U, Germany, 13'
- The best intentions, Ireland/India, 14'

15.55 – 16.20 Break

16.20 – 18.00

- Crane and digger, Germany, 5'
- Satoyama: Japan's secret forests, Japan, 52'
- By the weight of water, Kyrgyzstan, 16'
- Maria nobody, Brazil, 13'

Tuesday, November 24, 2009 International Competition Programme

09.00 – 10.35

- Katrina, Italy, 9'
- The treasured waters, Finland, 13'
- E-cubo: This is Bad? Italy, 30'

- Pink Nanuq, Switzerland, 6'
- The tower of birds, Austria, 13'
- Winter sonata, Switzerland, 6'
- Garbage angels, Canada, 6'
- PROzrenie, Russia, 12'

10.35 – 11.00 Break**11.00 – 13.30**

- Flood's children, Austria, 49'
- Power of love, Russia, 5'
- Ice blossoms, Germany, 1'
- The ghost in the swamp, Croatia, 90'

13.30-14.30 Break**14.30 – 16.00**

- Delicatessen, Russia, 26'
- Saga about Saiga, Kazakhstan, 15'
- Wild Balkans, Austria, 51'

16.00 – 16.20 Break**16.20 – 18.00**

- The Best house. «Magic encyclopaedia of nature for kids», Belarus, 15'
- On the verge of an international scandal, Kazakhstan, 2'
- River without frontiers, Austria, 52'
- Connecting Delta Cities, Holland, 17'

**Wednesday, November 25, 2009
International Competition Programme****09.00 – 10.50**

- The Earth's Heart, France, 12'
- From the very beginning, Belarus, 26'
- On the way of Nansen, Russia, 5'
- TXT island, Great Britain, 3'
- Anbafey, France, 6'
- Sail gives electricity, Russia, 12'
- World flood how presentiment, Russia, 44'

10.50-11.20 Break

11.20 – 13.25

- Blue gold: World Water Wars, USA, 90'
- Evolution for beginners, SAR, 9'
- Kid's time, Russia, 11'
- Counting sheeps, Germany, 15'

13.25–14.15 Break

14.15 – 16.05

- Sea and life, Japan, 8'
- Go, Go to nowhere, Russia, 4'
- Electricity, Great Britain, 2'
- Poor souls, Switzerland, 4'
- AfterFAQ, Russia, 3'
- Hunting the hunters, Germany, 88'

16.05–16.20 Break

16.20 – 18.00

- Flying Hollands, Russia, 9'
- Sooner or later, Switzerland, 5'
- A Film from my Parish - 6 Farms, Ireland, 7'
- Amihan, Philippines, 6'
- Red book's beavers, Russia, 15'
- The world of trees, France, 52'

Ecology of Soul competition programme Small hall of Rodina Cinema Center

10.00 – 11.25

- From Snowdrops to Yellow Leaves, Russia, 26'
- What if..., France, 6'
- Katya, Russia, 12'
- Polar Explorer, Russia, 40'

11.25 – 12.00 Break

12.00 – 13.25

- Chudes, Russia, 17'
- Courier, Russia, 11'
- Chairman, Russia, 10'
- People of Glass, Russia, 5'
- Nyarma, Russia, 41'

13.25 – 14.30 Break

14.30 – 15.50

- Artsutanov's Elevator, Russia, 14'
- Parking, France, 7'
- Da Capo, Russia, 11'
- The Touch, Russia, 15'
- The Last Bus, Austria/Germany, 11'
- The Choice, Russia, 10'
- After Thirteenth, Russia, 13'

**Thursday, November 26, 2009
Special Programme for Children****10.00 – 11.40**

- Summer Forest Alphabet, Russia, 22'
- Vasilisa, Russia, 16'
- The Saga of the Saiga 1, Kazakhstan, 15'
- The Saga of the Saiga 2, Kazakhstan, 25'
- The magic encyclopedia of nature for children. The Turtle and her Friends, Belarus, 13'
- Planet Coca-Cola, Russia, 5'

11.40 – 12.00 Break**12.00 – 13.20**

- Pink cloud, Iran, 7'
- Pearls story, Russia, 15'
- Once our president saved Rusya hare, Russia, 5'
- Citizen of the World, Russia, 4'
- Wolf's path, Belarus, 39'
- A Superplastic World, France, 10'

13.20 – 13.40 Break

13.40 – 16.30 Special Programme of the Best Films, Conveyed to Video Library of the Committee for Nature Use, Environmental Protection and Ecological Safety by Finnish Partners

16.00 – 17.30**Small hall of Rodina Cinema Center**

Press Conference dedicated to the Summaries of the XIV International Film Festival "Green Vision"

Friday, November 27, 2009**Small hall of Rodina Cinema Center**

10.00 – 13.20 Special Programme for Children

«ЗЕЛЕНый ВЗГЛЯД»

XIV Международный фестиваль экологических фильмов в Санкт-Петербурге

23-27 ноября 2009 г.



МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС
23-27 ноября 2009 г.

INTERNATIONAL COMPETITION
November 23-27, 2009

Атомная энергетика – сообщать не о чем Nuclear NTR, Nothing to report

23.11.2009
09:00

Бельгия/Belgium, 2009, 58'

Режиссер/Director: Аллен де Аллу/Alain de Halloux

Производство/Production: IOTA Production

Контакты/Contacts: info@iotaproduction.com



За или против атомной энергии? И правильно ли ставить подобный вопрос? Ключевое доказательство теряется в спорах рабочие ядерных станций, которые становятся основным действующим лицом фильма.

For of against nuclear power? And if the question was somewhere else? A key testimony missing in the debate, that of nuclear workers. This film let them speak.

Розовое облако
Pink cloud**23.11.2009**
10:00

Иран/Iran, 2008, 8'

Режиссер/Director: Масуд Годзие/Masoud Ghodsieh

Производство/Production: Document And Experimental Film Center

Контакты/Contacts: m.ghodsieh@yahoo.com



История о пожилой женщине и ее ребенке...

Story about an old lady and her baby...

Недооцененные сокровища: все виды считаются Underestimated Treasures: Every species counts

23.11.2009
10:05

Германия/ Germany, 2009, 30'
Режиссер/Director: Кристиан Гетс-Собель/Christiane Goetz-Sobel
Производство/Production: ZDF
Контакты/Contacts: zehbe.a@zdf.de



Ученые подсчитали, что на земле существует около 20 миллионов разнообразных животных, растений, грибов, бактерий. Природные катастрофы прошлого уже нанесли непоправимый урон Земле. Снова и снова природа восстанавливается, но, тем не менее, сегодня ее уничтожение приобрело новое качество: более 6 миллиардов человек принимают участие в разрушении биологического наследия планеты. Каждый день мы теряем около 130 видов - это сокровища, значения которых невозможно переоценить.

В фильме «Недооцененные сокровища: Все виды считаются» проф. Гарольд Леш рассказывает об удивительных проектах, доказывающих, что экономическое, деловое развитие и защита живой природы могут быть объединены в единое целое.

Scientists estimated that up to 20 million animals, plants, fungi and bacterial species create an unbelievable variety of the earth. In the past, natural disasters brought the biodiversity already several times to the edge of the abyss. Over and over again nature has recovered. However, today the destruction of the species has reached a new quality: More than six billion people have a share in the destruction of the biological inheritance of earth. Every day approximately up to 130 species get lost – for good: The treasures whose value is underestimated.

In "Adventure Science: Underestimated Treasures – Every Species counts" Professor Harlard Lesch explains astonishing developments and projects which show how business developments and the protection of biodiversity can brought in line.

Карстенц – Седьмой саммит
Carstenz – The Seventh Summit

23.11.2009
11:00

Словакия/Slovakia, 2008, 40'
 Режиссер/Director: Павол Барабаш/Pavol Barababľ
 Производство/Production: K2 studio
 Контакты/Contacts: k2@kastudio.sk



Снежная горная вершина, окруженная дикими джунглями Новой Гвинеи, разрывает тяжелые дождевые облака. Затерянная в джунглях известняковая пирамида, известная как пирамида Карстенца - это самая экзотическая и самая недоступная гора в мире. В 1962 году ее вершину впервые покорил Генрих Харер. Чтобы подойти к подножью этой горы нужно пересечь территорию легендарного племени Дамал, такое путешествие до сих пор считается одним из самых опасных. Кроме множества разрешений, которые необходимо было получить, перед началом пути, самой большой проблемой путешественников было – уговорить обнаженных местных жителей помочь нам перевезти оборудование из Беоги через дикие реки и гористые джунгли к снежным ледникам у подножья Пирамиды.

Snowy mountains rise high above the untouched jungle of New Guinea, breaking through heavy rain clouds. A limestone pyramid, known as the Carstenz Pyramid, soars above them as the most exotic, but also the most inaccessible mountain in the world. The peak of this mountain was conquered for the first time, by Heinrich Harrer, in 1962. Access to the foothills of this mountain lead through the territory of legendary Damal native tribes and still belongs amongst the most adventurous expeditions. Apart from obtaining the necessary permits, the biggest problem lies in persuading the naked natives to help us with the transport of equipment from Beoga, across wild rivers and mountainous jungle, up to the snowy glaciers below the Carstenz Pyramid.

Моль и светлячок **The Moth and the Firefly**

23.11.2009
11:40

США/ USA, 2008, 5'

Режиссер/Director: Даниэль Стедман и Арон Эпштейн/
Daniel Stedman and Aron Epstein

Производство/Production: Daniel Stedman

Контакты/Contacts: Daniel@thelmagazine.com



Во время в Нью-Йорке моль отправляется в путешествие в поисках света и неожиданно находит друга.

A moth goes into a journey to find a new light during the New York City blackout and finds an unlikely friend.

Строители
The Builders**23.11.2009**
11:45

Финляндия/ Finland, 2008, 15'
Режиссер/Director: Георг Гротенфельт/Georg Grotenfelt
Производство/Production: Nostalgia Film
Контакты/Contacts: georg.grotenfelt@kolumbus.fi



Реставрационный лагерь на ферме Муртоваара в Вальtimo, Восточная Финляндия. Ферма расположенная в центре огромного леса сейчас работает как музей деревянной архитектуры данной области. Крыша основного здания была сконструирована заново с использованием дерева и коры из местного леса. Преподаватели архитектуры и студенты из Финляндии и Японии объединились вместе с народными мастерами, чтобы изучить старинную технологию строительства и отдать дань традициям деревянного зодчества.

A restoration camp was held at Murtovaara farm in Valtimo, Eastern Finland. The farm, situated in the middle of the vast forest, now functions as a museum and monument of local farm architecture. The roof of the main building was renewed using birch bark and wood taken directly from the forest. Teachers and students of architecture from Finland and Japan joined together under the supervision of teachers and local craftsmen to learn old building techniques and pay tribute to the tradition of wood construction.

Старик и лось Old Man and the Moose

23.11.2009
12:00

Эстония/ Estonia, 2009, 36'
Режиссер/Director: Йозеп Матьюс/Joosep Matjus
Производство/Production: Vesilind
Контакты/Contacts: riho.vastrik@vesilind.ee



На протяжении 30 лет Хари изучал лосей и их повадки. Кружа по болотам с лосями Хари изучил лосиный язык. Может показаться странным, когда человек повторяет мимику животных, издает похожие звуки, но мечта всей жизни Хари – перенять повадки лосей.

Harri has been studying moose and their inner natures for more than 30 years. For Harri, moving around with the moose on the wetland, where he converses with them in the “moose language” has become a ritual of sorts. It may seem bizarre to bystanders when a man makes a show of presenting his ears to the animals and mimics their groaning and moaning, but for Harri, this is a dream of his life – the dream of taking the guise of a moose.

Джемо, коза и бруцеллез
Djemo, Goat and Brucellosis**23.11.2009**
12:35

Босния и Герцеговина/ Bosnia and Herzegovina, 2009, 19'
Режиссер/Director: Нисвет Хрустич/Nisvet Hrustic
Производство/Production: Independent Production
Контакты/Contacts: nisvet.hrustic@tel.net.ba



Бруцеллез — это очень опасное заболевание, поражающее овец, коз и других животных. Так же оно может передаваться людям и вылечить его очень сложно. Ежегодно в мире этим заболеванием заражается около 500 000 человек. До 2004 года в Боснии и Герцеговине практически не существовало случаев заражения бруцеллезом. Но при бесконтрольном импорте скота, начатом в этом году, уровень заболевания бруцеллезом в стране значительно вырос. В 2007 году заболевших насчитывалось 500 человек. В первой половине 2008 года 12500 овец и коз были убиты из-за болезни, которая приобрела размеры эпидемии.

Brucellosis is a very dangerous disease that affects sheep, goats and other animals. It, also, gets transferred to people and it is very hard to treat. About 500 000 get affected every year, worldwide. Until year 2004 in Bosnia and Herzegovina, brucellosis was not significantly present. But with uncontrolled import of live stock, that started this year, brucellosis became highly increased disease in this country. In 2007 500 people got affected. In first half of 2008, 12 500 sheep and goats were euthanized, when brucellosis got epidemic proportions.

Земля Кока-Кола Planet Coca-Cola

23.11.2009
12:55

Россия/ Russia, 2009, 6'
Режиссер/Director: Елена Винокурова, Макс Кадушев/
Elena Vinokurova, Maks Kadushev
Производство/Production: Елена Винокурова
Контакты/Contacts: Elena_v@mail.ru



Фильм рассказывает об экологических инициативах компании «Кока-Кола» в России: от методов экономии воды и электричества на производстве до поддержки и активного участия в проектах по охране окружающей среды, уборке мусора с берегов рек и полярных льдов, благоустройству родников, охране зубров и поощрения участия школьников в инициативах по охране природы.

This film is talking about ecological initiatives of Coca-Cola Company in Russia: from water and electricity saving methods to the support and active participation in environment control projects, river shores' and arctic ice cleaning, springs improvement, wisents saving, etc.

Одуванчик, Вода – жажда в Берштадте
Dandelion, Water – Thirsty in Baerstadt

23.11.2009
14:00

Германия/Germany, 2008, 25'
 Режиссер/Director: Магрид Лессен/Magrid Lessen
 Производство/Production: ZDF Germany
 Контакты/Contacts: lessen.m@zdf.de



Что за жара! Весь Берштадт изнывает от жажды. Только сосед Фритца Пашульке не испытывает недостатка в воде. Он купается в бьющем ключе, а в саду у Фритца вянут цветы. У Фритца совсем не осталось воды, его маленький колодец высох и в водопроводном кране нет воды. Даже у Ясмин не осталось воды в ее киоске. Фритц хочет вмешаться, но на водопроводной станции Берштадта остановились все машины. Где взять воду? Превратиться ли город в скором времени в пустыню? Сколько времени могут прожить люди, животные и растения без воды? Учась у природы, Фритц находит способ добыть воду.

What a heat! The entire town of Baerstadt suffers from thirst. Only Fritz' neighbor Pashulke does not have a water shortage. He is bathing in a sparkling source. But in Fritz' garden the flowers go limp. He does not have any water left: His little well has dried up and the water tap is empty. Not even Yasemin has left any water in her kiosk. Fritz wants to intervene, but in the waterworks of Baerstadt there is no machine running. How can Baerstadt get water again? Is the town going to be a desert soon? How do human beings, animals and plants handle a long time without water? Following the example set by nature Fritz develops an ingenious idea how to get water.

Жемчужная история Pearls story

23.11.2009
14:25

Россия/Russia , 2009, 15'
Режиссер/Director: Ольга Шульгина/Olga Shulgina
Производство/Production: О-студио
Контакты/Contacts: olga_tart@mail.ru

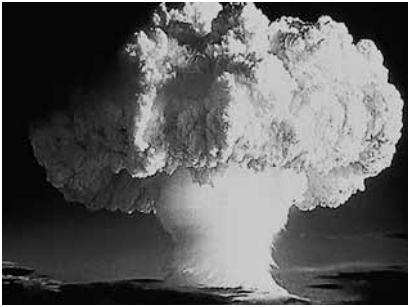


Десятилетней Альке нравятся мамины украшения. Особенно жемчуг. Пытаясь узнать больше о жемчуге, девочка начинает настоящее расследование. Она узнает о древнем исчезающем моллюске – речной жемчужнице, о том, какая ему грозит опасность и о том, как его можно спасти. Алька принимает участие в «спецоперации» по спасению моллюсков.

Alka is 10 years old and she likes mother's jewels, especially pearls. Trying to know more about pearl Alka starts an investigation. She learns about ancient shellfish- pearl oyster, which is in danger and how to help him. Alka is taking part in the oysters rescuing action.

Ядерный след холодной войны
Cold War's nuclear trace**23.11.2009**
14:40

Казахстан/ Kazakhstan, 2008, 11'
Режиссер/Director: Максим Вечерков/Maksim Vecherkov
Производство/Production: Максим Вечерков
Контакты/Contacts: maxnews@rambler.ru



Взрывы на Семипалатинском полигоне давно прогремели, но последствия от них продолжают сказываться на здоровье людей. Одни ученые утверждают, что полигон уже не опасен, другие – что угроза до сих пор есть, люди же уверены: полигон приносит и продолжает приносить одни несчастья. В передаче автор ищет ответы на многие вопросы, на которые до сегодняшнего дня так никто и не ответил.

Semipalatinsk range explosions are finished but still we can see its influence to the people health. Some scientists say that range is not dangerous anymore; other, that it is still dangerous. But people are sure that now as before range is dangerous and plague. Author of this film is trying to answer some questions, which are without any reply till today.

Судьба Зубра Wisent's Fate

23.11.2009
14:50

Беларусь/Belarus, 2008, 13'

Режиссер/Director: Игорь Бышнеv/Igor Byshnev

Производство/Production: РУП «Белорусский видеocентр»

Контакты/Contacts: belvc@yandex.ru



Много веков насчитывает история старейшего леса Европы — Беловежская пушча. Ее первобытность составляет самые крупные животные континента — зубры. Их здесь сегодня более 300 особей.

История зубров показательна, интересна, поучительна. Последнего европейского зубра убили в 1919 году. В 1927 погиб последний зубр Кавказа. Зубр в природе исчез!

Потом была долгая кропотливая работа по возрождению вида. Спасали и восстанавливали всем миром, разные страны. Теперь зубр — пример того, как человек может и должен помочь природе.

The history of Belovezhskaya puscha — oldest forest of Europe counts for centuries. Today you can find here more than 300 wisents — biggest animals of our continent. The wisents' history is very interesting, last European wisent was killed in 1919. In 1927 last wisent of Caucasus died. Wisent disappeared! Many years' people spend to regenerate this specie, working all over the world. In our days wisent is a wonderful example of human's help to nature.

Зеленая Волна
Green Wave**23.11.2009**
15:00

Россия/Russia, 2009, 5'

Режиссер/Director: Максим Горсков/Maksim Gorskov

Производство/Production: СП Бабай

Контакты/Contacts: spbabai@yandex.ru



Фильм об общественном экологическом движении зеленая волна.

This film is talking about public ecology movement "Green Wave"

Песок, Ветер, Вода Sand, Wind, Water

23.11.2009
15:05

Нидерланды/Neetherlands, 2008, 27'

Режиссер/Director: Моник ван ден Брук/Monique van den Broek

Производство/Production: Filmproductie van den Ende c.v.

Контакты/Contacts: natuur@natuurfilm.com



До 1874 года дюны вокруг города Гаага насчитывали множество редких растений. Когда город стал разрастаться, люди стали использовать огромное количество грунтовых вод, и долина иссякла. В 1950 г водопроводная компания Dune изобрела систему инфильтрационных запруд для того, чтобы обеспечить город и прилегающие территории питьевой водой и естественный уровень воды снова вырос. Но инфильтрированные речные воды содержали слишком много удобрений, способствующих активному росту кустарников и травы и вредных для редких растений. В итоге получается, что усиление водного дренажа в одной части дюн делает возможным бесконтрольное водоснабжение в других областях. Но остановка инфильтрации не может автоматически улучшить ситуацию и вернуть ее к состоянию 1874. Чтобы восстановить влажные дюны, нужно было восстановить все естественные процессы. Инфильтрационная основа бассейнов должна была быть освобождена от илов, нежелательных растений и кустарников, старые установки так же были удалены. Только после этого естественная игра песка, ветра и воды может быть восстановлена. Сегодня редкие растения и животные постепенно возвращаются.

Return of wet dune slacks in the Medyendel dunes

Before 1874, the dune areas around the city of the Hague contained many rare plant species. When the city started drawing too much of the ground water away for human use, the valleys dried out. Around 1950, the Dune Water Company created infiltration ponds in the dunes to provide drinking water for the city and surrounding parts, and the natural water level under the dunes rose again. But the infiltrated water came from the rivers and contained too many fertilizing compounds, causing bushes and grass to grow wild at a disadvantage to the rarer plant species. The new view is that intensifying water catchment in one part of the dunes will make it possible to discontinue infiltration in other areas. But stopping the infiltration process will not automatically

**Все зависит от тебя
It's up 2 u****23.11.2009
15:35**

Германия/Germany, 2008, 13'
Режиссер/Director: Ульрике Вестерманн/Ulrike Westermann
Производство/Production: mediart+film
Контакты/Contacts: uwestermann@brainlift.de



Рассказ о верблюьем молоке, диком рисе, сыре Гауда и о том, как не разрушить нашу планету. Все зависит от тебя, тебе решать!

Propagetary about camels milk, wild rice and Gouda Cheese and way not to destroy our planet. It's up 2 u – you decide!

Благими намерениями Of Best Intentions

23.11.2009
15:50

Ирландия-Индия/Ireland-India, 2008, 14'
Режиссер/Director: Лорен Теелинг/Lauren Teeling
Производство/Production: Red Rage Films
Контакты/Contacts: lauren@redragefilms.com



История жизни изобретателя Томаса Мидглей представляется нам поучительным рассказом. Но, когда он умирал, он даже представить себе не мог, какое будущее ожидает его изобретения. Этот фильм говорит о том, какой след остается на земле после нас.

История г-на Мидглей становится основой, позволяющей показать, куда приводят наши поступки. В фильме показаны истории 5 человек, иногда грустные, иногда смешные.

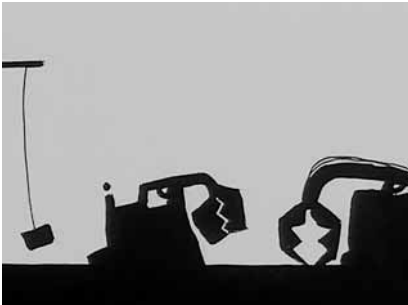
The story of inventor Thomas Midgley's life reads like a cautionary tale for future generations. However, at the time of his death he was blissfully unaware of the future ramifications of his inventions. This film looks at the fickle nature of our existence and the footprint we leave behind when we are gone.

The film follows the story of five individuals who set out with noble intentions only to find themselves reeking havoc in the lives of those around them. The film uses Midgley's story as a basis to examine the relationship between what we set out to do and where our actions lead us.

Sometimes sad, sometimes funny, each of our stories follows the lives of another character who finds themselves at the fickle whim of fate.

Кран и Землекоп
Crane and Digger**23.11.2009**
16:30

Германия/Germany, 2008, 5'
Режиссер/Director: Леонор Пот/Leonore Poth
Производство/Production: iGERFILM GMBH
Контакты/Contacts: leonorepoth@igerfilm.de



Кран и землекоп ведут войну. Но однажды кран влюбляется в землекопа.

Crane and Digger live in war. One day a crane fall in love with a Digger.

Сатояма: секретный японский лес.
Satoyama: Japan's Secret Forest

23.11.2009
16:35

Япония/Japan, 2008, 52'

Режиссер/Director: Фумина Коике/Fumina Koike

Производство/Production: NKH (Japan Broadcasting Corp.)

Контакты/Contacts: koike.f-ge@nkh.or.jp



Сатояма, традиционная экологическая деревня, в которой люди существуют в гармонии с природой. Этот фильм рассказывает о горном лесу, в котором находится самое большое в Японии озеро, о том, как местные жители используют народную мудрость, позволяющую сохранить природу, не загрязняя ее.

Например, в фильме показано какое значение имеют пчелы в жизненном цикле, и какую роль играет лес в традиционных ритуалах «о-бон», в которых местные жители воздают дань своим предкам.

Satoyama, a traditional rural environment, where people and nature co-exist in harmony. This episode takes us into a mountain forest near Japan's largest lake. Shot in stunning high definition, it poetically portrays how the locals use traditional wisdom to manage the forest in ways that allow them to harness nature for food without ravaging the environment. It reveals, for example, how the harvesting of trees for mushroom cultivation encourages new growth, how bees play a role in the cycle of life, and how the forest plays a part in the traditional rituals of "o-bon", when the locals honor the spirits of their ancestors.

На вес воды
By the weight of water

23.11.2009
17:30

Кыргызстан/ Kyrgyzstan, 2008, 17'
Режиссер/Director: Вячеслав Гончаров/Vyacheslav Goñcharov
Производство/Production: Internews Networks
Контакты/Contacts: slava@internews.kg



Фильм о том, какую воду мы пьем из под крана. Главный герой фильма мальчик Камбар, который каждый день берет воду для питья и стирки в арыке. Его сестренку будут брить наголо, чтобы легче было ухаживать за волосами. В их селе очень много инфекционных заболеваний. Воду, которую даже на полив использовать не безопасно, они считают питьевой. В то же время Кыргызстан – самая богатая, по запасам воды, страна в Средней Азии.

The film is telling about potable water we have got. The protagonist of this film is Kambar small boy who takes water for drinking and washing from the irrigation ditch. His sister will be shaved to bold as this is the easier way to take care about her hair. There are a lot of infectious diseases in the village. It is really dangerous to use this water for watering but people drink it. In the same time Kyrgyzstan is the richest water reserves country of the Central Asia.

Просто Мария Maria Nobody

23.11.2009
17:45

Бразилия/Brasil, 2008, 13'

Режиссер/Director: Валерио Фонсека/Valerio Fonseca

Производство/Production: Valerio Fonseca

Контакты/Contacts: valeriofonseca@hotmail.com



В 1964 году актриса Бриджит Бардо и ее жених Боб Загари жили в Бузиосе-Рио де Жанейро . Сандро 11 и он влюблен в свою подружку Бриджит...

In 1964 the actress Brigitte Bardot lived in Búzios — Rio de Janeiro with her fiancé Bob Zagury... Sandro has eleven years and he loves his friend Brigitte...

Катрина
Katrina**24.11.2009**
9:00

Италия/Italy, 2009, 9'

Режиссер/Director: Джери Мореллини/Geri Morellini

Производство/Production: Iloyoli Lab for Rai Educational

Контакты/Contacts: a.bruni@rai.it



Этот репортаж основан на событиях произошедших в период с 29 августа по 15 сентября 2005 г. в Новом Орлеане, США. Все началось с эвакуации более чем миллиона жителей города на футбольный стадион. Фотографии иллюстрируют начало урагана и его разрушительные последствия. 30 августа Новый Орлеан был затоплен вследствие разрушения некоторых дамб. Показана впечатляющая операция спасения жителей со стадиона так же пострадавшего от урагана.

This episode reports on the facts that occurred during the week going from 29 august until 15 September 2005 in New Orleans, U.S.A. It begins with the evacuation of over one-million civilians from the city, to the establishment of a great shelter inside the city's football stadium for those who remained. The pictures illustrate the arrival of the hurricane and its devastating consequences, when New Orleans was flooded on August 30th following the collapse of some of its dams. The impressive rescue operations for those who were imprisoned by the waters are described, up to the dramatic images of the football stadium as it was damaged by the hurricane's fury.

Драгоценные воды The Treasured Waters

24.11.2009
09:10

Финляндия/Finland, 2008, 13'

Режиссер/Director: Илкка Раутио/Ilkka Rautio

Производство/Production: University of Applied Sciences. Art and Media

Контакты/Contacts: ilkka.rautio@gmail.com



Молодой человек хочет осуществить финскую мечту, но мечты в опасности, они могут быть раздавлены машиной урбанистического общества. Вдумчивое автобиографическое исследование рассказывает о взаимоотношениях Финнов с водой.

A young man wants to live the Finnish dream, but the dreams are in danger of being crushed under the wheels of society's urbanization. A thoughtful, autobiographical study on the relationship between Finns and water.

Е-кубо: это плохо?
E-cubo: This is Bad?

24.11.2009
9:25

Италия/Italy, 2009, 30'

Режиссер/Director: Роберто Лоренци/Roberto Laurenzi

Производство/Production: Codesign for Rai Educational

Контакты/Contacts: a.bruni@rai.it



Человеческий голос играет большую роль в этом фильме “Это плохо?”, “Вы растопили наши ледники”. О климатических изменениях рассказывают те, кто изучают этот вопрос. Авторы фильма совершили совместное путешествие с участниками Международного Фонда Защиты Диких Животных в Арктику и Антарктику - места, где последствия климатических изменения особо заметны. Здесь ученые продолжают искать ответы на многочисленные вопросы.

The voice of the people has the starring role in this episode “This is bad?”. “You have melted our glaciers. The Inuit file a report against our magnates”. Climate change is narrated directly by those who experience the climate, a journey with the participation of WWF into the places where the effects of climate change have begun to modify everyday settings. The Arctic and the Antarctic are places where the effects of this change are the most evident and where scientific research continues to look for answers.

Розовый Нанук Pink Nanuq

24.11.2009
09:55

Швейцария/Switzerland, 2009, 6'
Режиссер/Director: Жанин Ройтеманн/Jeanine Reutemann
Производство/Production: HSLU
Контакты/Contacts: jreutemann@gmail.com



Белый медвежонок приходит в Европу, которая превращается в тропики. Бесмысленная попытка интегрироваться в общество местных, бурых медведей делает его розовым. Вместе со своим другом, выброшенным на берег пингвином медвежонок находит свое место в новом мире.

A little icebear migrates to a Europe that has by now become tropical. A misguided attempt at integration into the local brown bear culture turns him pink. Together with his friend, a stranded penguin in exile, he finds his place in the new world.

Башня орнитолога
The Tower of Birds**24.11.2009**
10:00

Австрия/Austria, 2008, 13'
Режиссер/Director: Георг Тиллер/Georg Tiller
Производство/Production: Georg Tiller
Контакты/Contacts: tillerkowskij@gmx.net



Отправной точкой этого документального эссе становятся несколько характеров и мест, оно рассказывает о больших птичьих фермах и людях, работающих там. Бесконечный гул заводов становится связующей нитью данного повествования.

Taking several characters and locations as points of departure this essayistic documentary deals with the effects of large offshore wind farms on birds, nature and the people working there. The never-ending drone of revolving mills is the film's narrative thread.

Зимняя соната **Winter Sonata**

24.11.2009
10:15

Швейцария/Switzerland, 2009, 6'

Режиссер/Director: Ив Гутьяр/Yves Gutjahr

Производство/Production: Lucerne University of Applied Sciences + Arts

Контакты/Contacts: yves41@yahoo.com



Четыре элемента просыпаются в зимнюю бурю. Трагическая история любви между силами природы.

The four elements wake up during a winter storm. A tragic love — story between the forces of nature.

Мусорные ангелы
Garbage Angels

24.11.2009
10:20

Канада/Canada, 2008, 6'

Режиссер/Director: Пьер М. Трудо/Pierre M. Trudeau

Производство/Production: Pierre M. Trudeau 2008

Контакты/Contacts: ptrud@sympatico.ca



Быстрый взгляд на социальное взаимодействие объектов на мусорной свалке. Это мир, где уродство становится красотой.

A glimpse into the social interaction of objects in a garbage dump. This is a world where the ugly becomes beautiful.

ПРОзрение PROzrenie

24.11.2009
10:25

Россия/Russia, 2008, 12'

Режиссер/Director: Владимир Петров/Vladimir Petrov

Производство/Production: Филиал ФГУП «ВГТРК ГТРК «Тула»

Контакты/Contacts: petrov@tula.rfn.ru



Фильм затрагивает малоизвестную тему — видеоэкология. Ставится вопрос: «Что для глаза, а значит и человека, хорошо, и что плохо в окружающем нас мире.

The film is talking about the little-known topic- video ecology. The main question is: "What is good and what is bad for an eye, and so on for a man, in the world around us?"

Дети половодья
Children of the Flood

24.11.2009
11:00

Германия/Germany, 2008, 49'
Режиссер/Director: Томас Хис/Thomas Hies
Производство/Production: ZDF and ZDF enterprises
Контакты/Contacts: Bayer.S@zdf.de



«Дети половодья» рассказывает о современном положении климата, последних климатических изменениях, вызванных повышением уровня мирового океана. Так же поднимаются следующие вопросы: Что происходит в настоящий момент? Кто пострадал? Есть ли параллели с прошлым? Готов ли мир к последствиям климатических изменений?

“Children of the Flood” deals with the current climate status and latest climate changes caused by the rising sea level. Among others, the following questions are raised: What is happening at the moment? Who is affected? Do we find parallels in the past? Is the world prepared for the effects of climate change?

Сила любви Force of Love

24.11.2009
11:50

Россия/Russia, 2009, 5'
Режиссер/Director: Олег Попов/Oleg Popov
Производство/Production: Oleg Popov
Контакты/Contacts: olegpopov@bk.ru



Экология человека. О силе любви, которую мы утрачиваем. Люди, страны, континенты, любите же друг друга!

Film is about human's ecology. About power of love we are loosing now. People, countries, continents fall in love with each other.

Ледяные узоры
Ice Blossoms**24.11.2009**
11:55

Германия/Germany, 2008, 1'
Режиссер/Director: Катарина Висс/Katharina Wyss
Производство/Production: dffb Berlin GmbH
Контакты/Contacts: solbondy@gmail.com



Маленькая девочка любит ледяными узорами на окне шале: цветами, пейзажами. В дали, слышен детский смех. Дыхание девочки согревает окно и маленькие капли стекают вниз, ледяные узоры тают. Кто-то зовет девочку по имени и волшебство исчезает. Она бросает последний взгляд на ледяные узоры и убегает к детям, играющим в снежки на фоне альпийского пейзажа.

A small girl is marveling at ice blossoms on a window of a chalet. Crystals, reminding of flowers, landscapes. Far away the sound of laughing children can be heard. The girl's breath steams up the window, a small drop runs down, melting the ice blossoms. Someone calls the girls name – the magical moment is over. She takes a last glance at the ice blossoms and starts running back to the other children, who are cheerfully playing in the snow, surrounded by a breathtaking alpine scenery.

Приведение в болотах The Ghost in the Swamp

24.11.2009
12:00

Хорватия/ Croatia, 2007, 90'

Режиссер/Director: Бранко Истванчич/Branko Istvancic

Производство/Production: Interfilm and HRT Croatia

Контакты/Contacts: branko.istvancic@hrt.hr



На новогодние каникулы брат и сестра Мирон и Мелита отправляются в Капачево, навестить своего друга Злотана. Местные жители и члены охотничьего общества участвуют в кампании помощи диким животным, они помогают им пережить зиму. В ночь когда Мирон и Мелита приезжают, мальчик по имени Халаш найден замерзшим в болотах. По его словам, на одном из болотных островов на него напало белое приведение...

A brother and sister, Miron and Melita, go to visit their friend Zoltan in Kopacevo for winter vacation. The local residents and hunting lodge members there are involved in huge campaign to help the wild animals from the reserve to survive the winter. The same night Miron and Melita arrive, a boy called Halasz is found half-frozen at the edge of the swamp where, he raves, that he was attacked by a white ghost on one of the islands of the swamp. From then on, he can no longer talk...

Деликатес
Delicasy**24.11.2009**
14:30

Россия/Russia, 2008, 26'

Режиссер/Director: Мария Кондрикова/Maria Kondrikova

Производство/Production: Lennauchfilm

Контакты/Contacts: kondrikova_m@mail.ru



«Когда «Наука о доме» (Экология) и «Наука о ведении хозяйства» (Экономика) сольются, а Этика вберет в себя не только ценности, создаваемые Человеком, но и создаваемые Природой, тогда мы сможем стать оптимистами относительно будущего». Из учебника экологии.

When Ecology – science about Home, and Economy – science of house keeping will run into one another and Ethic will collect not only men made values but the nature made too, then we could look optimistic into the future.

Сага о Сайге The Saga of the Saiga

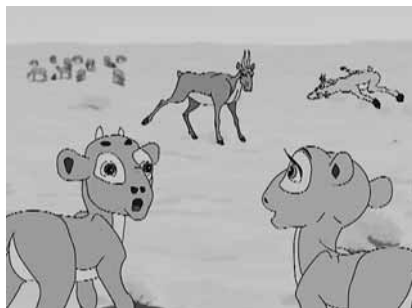
24.11.2009
14:55

Казахстан/Kazakhstan, 2008, 15'

Режиссер/Director: Махсут Жаримбетов/Maxut Zharimbetov

Производство/Production: студия «Анимастер»

Контакты/Contacts: zmaxut@mail.ru



Право на жизнь есть у всего сущего на земле. И хотя законы природы подчас суровы, они не сравнимы по жестокости с диктатом человека. Об этом – типичная история из сегодняшней жизни среднеазиатской степи. Центральные персонажи фильма – некогда изобиловавшие в этих краях сайгаки. По вине людей их количество уменьшается год от года. И еще один вид животных на земле может исчезнуть, если люди не победят в себе жестокость и корысть.

Everything on this planet has right to live. Sometimes laws of nature are rough enough but anyway men dictate is crueler. This is the typical story of everyday life of Central Asian prairie. The main characters of this film are saigas. Because of people's activity the quantity of saigas is reducing. This animal kind is in danger and can disappear at all if people would not win their gain and cruelty.

Дикие Балканы
Wilder Balkan**24.11.2009**
15:10

Австрия/Austria, 2009, 51'

Режиссер/Director: Михаэль Шламбергер/Michael Schlamberger

Производство/Production: ORF universum

Контакты/Contacts: monika.reisinger@orf.at



На протяжении многих веков на Балканской земле шли бесконечные войны и конфликты. И как это не парадоксально, эти войны позволили данному региону сохранить свою природу в первозданном виде. Пейзажи Балкан скорее можно принять за книжную иллюстрацию, чем за современную Европу. Многочисленные дикие животные Европы нашли здесь свое пристанище. Дикие Балканы – увлекательное, очень красивое исследование природы этих мест, ее разнообразного животного мира.

For centuries the Balkans has been a region ravaged by wars and conflict. Yet, paradoxically, those wars are what has allowed much of the region to remain as a pristine and untouched wilderness. The landscape belongs more to Middle Earth than modern Europe. Many wild animals that have vanished from the rest of Europe have their last stronghold here. WILD BALKANS is an enthralling and stunning visual exploration of an area where there has been little but bad news for centuries. This spectacular film explores the region, its landscapes and the wild creatures that have lived unchanged for centuries, and holds out great hope that they will survive into the future.

Волшебная энциклопедия природы для детей.

Самый лучший домик.

The magic encyclopedia of nature for children. The best house.

24.11.2009

16:20

Австрия/Austria, 2009, 15'

Режиссер/Director: Игорь Бышнеу/Igor Byshnev

Производство/Production: РУП «Белорусский видеоцентр»

Контакты/Contacts: belvc@yandex.ru



Птичий дом — это гнездо. И, если в мире живет огромное количество самых разных птиц, то и дома-гнезда у них, наверняка, тоже самые разные. Так чей же птичий домик самый лучший?

Nest is a bird house. If there are a lot of different kinds of birds in this world, so there should be a lot of different nest types. So, whose house is the best one?

На грани международного скандала
On the verge of an international scandal

24.11.2009
16:35

Казахстан/Kazakhstan, 2008, 2'
Режиссер/Director: Максим Вечерков/Maxim Vecherkov
Производство/Production: Максим Вечерков
Контакты/Contacts: maxnews@rambler.ru



Семейские экологи боятся международного скандала. Город работает на старых очистных сооружениях, которые ни разу не ремонтировались. Их поломка грозит экологической катастрофой, так как канализационные стоки могут оказаться в Иртыше. А из этой реки, как известно, пьют воду жители России. В том, что действующая очистная станция уже выработала свой ресурс, убедился Максим Вечерков, режиссер данного фильма.

Maxim Vecherkov's film is talking about ecological situation in Semipalatinsk which is on the verge of an international scandal. Disposal facilities of the city are very old and never restored. If its broken it could provoke ecological catastrophe as waste water can come into Irtysh river which gives potable water to Russians.

Река без границ River without Frontiers

24.11.2009
16:40

Австрия/Austria, 2009, 52'
Режиссер/Director: Франц Хафнер/Franz Hafner
Производство/Production: ORF universum
Контакты/Contacts: monika.reisinger@orf.at



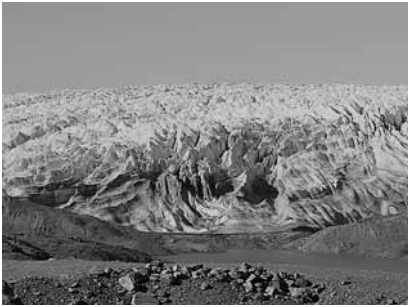
Пейзажи реки Моравы одни из самых красивых и разнообразных пейзажей в Центральной Европе. Подобно зеленой ленте прибрежный лес Моравы сливается с берегами Дуная, объединяет Альпы с Карпатами, соединяет Восточную и центральную Европу. Сочетание жаркого и сухого лета с частыми наводнениями чрезвычайно благоприятно для разнообразной природы этих мест: заливные луга соседствуют с дюнами, прибрежные леса сменяются древними дубовыми чащами. Это огромное разнообразие сред обитания является домом для огромного количества животных и растений, которые не встречаются ни в одном другом месте.

The Morava river with its forests is one of the most beautiful and ecologically valuable riverscapes featuring the richest biodiversity in all of Central Europe. Like a green ribbon, the riverine forests of the Morava—together with those of the Danube—link the Alps with the Carpathians, forming a bridge between Eastern and Central Europe.

The influence of the Pannonian climate with its hot and dry summers combines with the slowly receding high waters to form a mosaic of extremely different habitats: moist meadows lie close to sand dunes, riverine forests alternate with dry primeval oak forests. This enormous diversity of habitats creates a refuge for animal and plant species, a specific composition that cannot be found in any other place.

Объединяя города
Connecting Delta Cities**24.11.2009**
17:30

Нидерланды/Netherlands, 2009, 17'
Режиссер/Director: Эллен Девис/Ellen Davis
Производство/Production: Rode Vis Producties
Контакты/Contacts: hallo@rodevisproducties.nl



После месячного отсутствия Стефан Конрад вернулся на ледяной щит Гренландии, чтобы проверить его состояние. В том, что касается арктической климатологии Стефан большой авторитет. Уже более 32 лет он изучает изменения ледяного щита Антарктики и Гренландии. По его мнению, к концу 21 века уровень океана вырастет более чем на метр. «2100-это еще не конец нашей истории. Уровень океана будет продолжать расти и возможно гораздо быстрее, чем сейчас». Необходимость адаптации становится все более и более острой.

After a month of absence, Konrad Steffen is back at the Greenland Ice Sheet, inspecting the current situation. Steffen is an authority when it comes to arctic climatology. For over 32 years, he has studied changes in the ice sheets of Antarctica and Greenland. According to his findings, sea levels will rise more than one meter by the end of the century, and he emphasizes that "2100 is not the end of our history. Sea levels will continue to rise and probably at a faster rate than today". The need for adaptation is becoming more and more urgent.

Сердце земли The Earth's Heart

25.11.2009
09:00

Франция/France, 2009, 12'

Режиссер/Director: Жан-Мишель Ру/Jean-Michel Roux

Производство/Production: Mezzanine Films

Контакты/Contacts: festivals@mezzaninefilms.com



С самого начала зверьки не подозревают, как коротка их жизнь в рамках зверофермы. Облик зверофермы на фоне живых беззащитных мордочек довольно жесток. Но работники зверофермы – такие же беззащитные трогательные люди, которые делают свое дело, потому что такова жизнь...

From the very beginning small animals from the farm do not know that their lives are short. The farm's life is terrible enough. But people who are working there are kind and soul-stirring. But they are working there because that is life...

С самого начала
From the very beginning

24.11.2009
09:10

Беларусь/Belarus, 2008, 26'

Режиссер/Director: Алла Вольская/Alla Volskaya

Производство/Production: «Беларусьфильм», «Летопись»

Контакты/Contacts: volskayaya@tut.by



С самого начала зверьки не подозревают, как коротка их жизнь в рамках зверофермы. Облик зверофермы на фоне живых беззащитных мордочек довольно жесток. Но работники зверофермы – такие же беззащитные трогательные люди, которые делают свое дело, потому что такова жизнь...

From the very beginning small animals from the farm do not know that their lives are short. The farm's life is terrible enough. But people who are working there are kind and soul-stirring. But they are working there because that is live...

По пути Нансена By Nansen's way

24.11.2009
09:40

Беларусь/Belarus, 2008, 6'

Режиссер/Director: Владимир Зайцев/Vladimir Zaytsev

Производство/Production: Телекомпания СГУ ТВ

Контакты/Contacts: vzaitsev@sgutv.ru

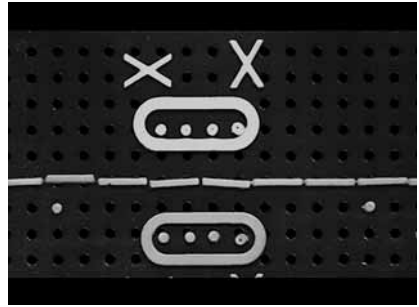
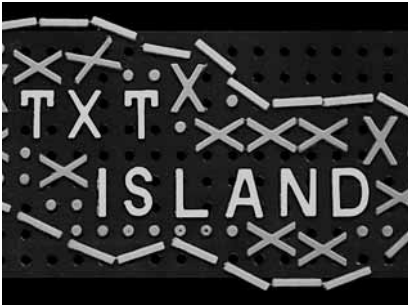


Фильм рассказывает о научно-исследовательской экспедиции Ф.Конюхова в Гренландию, в результате которой впервые на собачьих упряжках был пересечен Гренландский ледовый щит с востока на запад, «от моря до моря», за 16 суток. В рамках мероприятий Международного полярного года на маршруте проводились климатологические исследования и эксперименты в соответствии со специальной экспедиционной программой.

This film is tealing about F. Konukhov's scientific expedition to Greenland. As a result of this expedition the Greenland Ice Sheet was crossed for the first time from east to west by the dog sleds. The journey was 16 days long. On this route, within the limits of the International polar year, climate researches and experiments according to the special forwarding program were done.

Текстовый остров
TXT Island**25.11.2009**
09:45

Великобритания/UK, 2009, 3'
Режиссер/Director: Крис Гевин/Chris Gavin
Производство/Production: Tandem Films
Контакты/Contacts: rick@tandemfilms.com



Маленькая банда текстовых человечков захватывает тропический райский остров, использует природные ресурсы острова и превращает его в новый вид рая.

A small band of TXT men invade a tropical island paradise and with ruthless efficiency plunder the islands natural resources and convert an island into a new kind of paradise.

Анабафей
Anbafey

25.11.2009
09:50

Франция/France, 2008, 6'
Режиссер/Director: Мари Дюба/Marie Dubas
Производство/Production: Les films du requin
Контакты/Contacts: festivals@lesfilmsdurequin.com



Человек выкидывает в лесу Гваделупы банку из под лимонада. Разозленный листик решает ему отомстить.

A man throws a small soda can in the middle of the forest in Guadelupe. One angry leaf will hunt him down.

Паруса дают электричество
Sail gives an electricity**25.11.2009**
09:55

Россия /Russia, 2006, 12'
Режиссер/Director: Яков Кордо/Yakov Kordo
Производство/Production: ООО «Гильдия»
Контакты/Contacts: yakov@aaanet.ru



Фильм рассказывает о проблеме альтернативных источников энергии и представляет уникальную экологически безопасную ветроэнергетическую установку, высокоэффективно использующую слабые ветровые потоки.

The film is telling about alternative energy sources problem and presenting unique ecologically safe wind energy plant, which is very efficient.

Всемирный потоп как предчувствие World flood how presentiment

25.11.2009
10:10

Россия /Russia, 2008, 44'

Режиссер/Director: Алексей Илюхин/Alexey Ilukhin

Производство/Production: Телекомпания «Голд Медиум»

Контакты/Contacts: goldmedium@mail.ru



Какая-то неумолимая сила меняет климат нашей планеты: снегопад в Африке, жара в Сибири... Штормы и ураганы, землетрясения и тайфуны, наводнения и жестокие засухи — все более частые гости нашей реальности...

Проблемы неумолимо учащающихся природных катаклизмов оказались в 3-м тысячелетии столь серьезными, что отодвигают на второй план и региональные конфликты, и даже терроризм...

What a great power changes climate of our planet: snowfalls in Africa, heat in Siberia... Storms and hurricanes, earthquakes and tropical cyclones, floods and draughts are frequent occurrences...

The nature cataclysm is a very big problem of our days as well as terrorism and regional conflicts.

Голубое золото
Blue gold**25.11.2009**
11:20

США/USA, 2008, 90'
Режиссер/Director: Сэм Боззо/Sam Bozzo
Производство/Production: Sam Bozzo
Контакты/Contacts: sam@purpleturtlefilms.com



Если сегодня войны идут из-за нефти, то в будущем они будут идти из-за воды, Гигантские корпорации, частные инвесторы и коррумпированные правительства будут бороться за контроль на рынке чистой питьевой воды. Возможно ли, что цивилизации прошлого погибли из-за нехватки воды? Выживет ли человечество?

Wars of the future will be fought over water, as they today over oil, as the source of all life enters the global marketplace and political arena. Corporate giants, private investors, and corrupt governments vie for control of our dwindling fresh water supply, prompting protests, lawsuits, and revolutions from citizens fighting for the right to survive. Past civilizations have collapsed from poor water management. Can human race survive?

Эволюция для начинающих Evolution for beginners

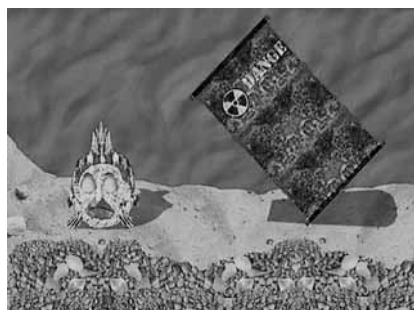
25.11.2009
12:50

ЮАР/South Africa, 2008, 6*90''

Режиссер/Director: Дик Гроблер/Diek Grobler

Производство/Production: Fopspeen Moving Pictures

Контакты/Contacts: diek@fopspeen.co.za



Хумболд — существо, которое всегда оказывается в сложном положении, чаще всего это случается из-за загрязнения. Единственным выходом из ситуации становится эволюция. Сатирический фильм создан в технике анимационного коллажа.

Humboldt is a creature, who always seems to find himself in a tight spot, often because of pollution. The only way out of the situation, he thinks, is evolving. A satirical short series made by means of cut-out collage animation.

Детское время
Kid's time**25.11.2009**
13:00

Россия/Russia, 2009, 11'
Производство/Production: ООО «Дина Лэнд»
Контакты/Contacts: timekids@yandex.ru



Программа носит познавательно-развлекательный характер и адресована широкому кругу телезрителей: прежде всего это дети дошкольного, младшего и среднего школьного возраста.

This is an informative-entertaining programme, which is addressed to a wide range of viewers. First of all to the small and school age children

Сосчитать овечек To Count Sheep

25.11.2009
13:10

Германия/Germany, 2008, 15'
Режиссер/Director: Нико Соммер/Nico Sommer
Производство/Production: Nico Sommer
Контакты/Contacts: nico@suessauerfilm.de



Много лет Франк Плетцер работает пастухом. Вместе со своими овечками он приходит в городской парк Казеля и задает философские вопросы о смысле жизни. Весело, быстро и точно.

Frank Plotzer worked a very long time as a shepherd. He moves with his sheeps in the city-park Kassel and is questioned with all kinds of philosophical questions about the job and life in general. Funny, Fast and Accurate.

Море и жизнь: сказка Урашимы Таро
See and life – A tale of Urashima Taro

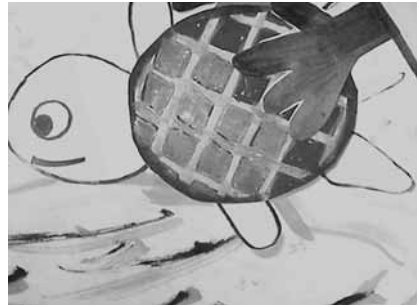
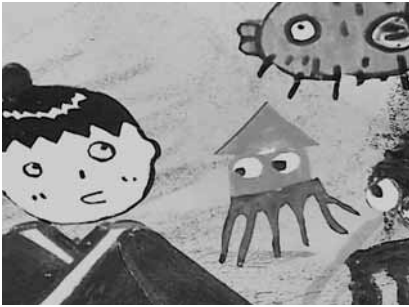
25.11.2009
14:15

Япония/Japan, 2008, 8'

Режиссер/Director: Себастьян Годар/Sebastien Godard

Производство/Production: Office TransConnexion

Контакты/Contacts: kazumorio@mocha.ocn.ne.jp



Фильм был создан для того, чтобы рассказать детям о загрязнении воды, о том как предотвратить загрязнение. История рассказывается от имени Урашимы Таро- популярного героя японских сказок.

This film was created to teach children about water pollution, and to prevent pollution by cleaning up after themselves. This story is an adaptation of Urashima Taro, which is a traditional Japanese folktale. Based on the story, children made to tell about water pollution as a message.

Вперед, вперед... в никуда! Go, Go to nowhere

**25.11.2009
14:20**

Россия/Russia, 2009, 4'

Режиссер/Director: Леонид Гардаш/Leonid Gardash

Производство/Production: Студия L production

Контакты/Contacts: msochi@inbox.ru



Короткометражный фильм с элементами анимации – о создании и крушении мира. Модель «мира» создается во время экранного времени руками ребенка и является своеобразным посланием к взрослым.

Short film with the animation elements tells about creation and frustration of the world. Child making the world model as a message to old men

Электричество
Electreecity**25.11.2009**
14:25

Англия/England, 2008, 2'

Режиссер/Director: Сара Дэвидсон/Sarah Davidson

Производство/Production: Sarah Davidson, Sarah Duffield-Harding

Контакты/Contacts: sarahd8688@hotmail.com



Эгоистичный человек разрушает природу вокруг себя.

A man selfishly destroys the nature around him.

Бедные души **Poor Souls**

25.11.2009
14:30

Швейцария/Swtizerland, 2008, 4'
Режиссер/Director: Линн Герлах/Lynn Gerlach
Производство/Production: Lynn Gerlach
Контакты/Contacts: biba@gmx.li



История рассказывает о молодом пастухе, который ведет свое стадо на альпийские луга. Он проводит летние месяцы в поисках лучшего места для своих овец. Так проходят дни, но однажды ночью происходит что-то страшное...

The saga tells of the young shepherd, who leads his drove up to a cottage in the middle of nowhere in the Alps. He's spending the summer months on high grassland to find the best places to feed his sheep. Days pass when suddenly one night something scary and mysterious rises from the glacier...

AfterFAQ**25.11.2009****14:35**

Россия/Russia, 2008, 3'

Режиссер/Director: Светлана Ельчанинова/Elena Elchaninova

Производство/Production: ФСКП «Губерния»

Контакты/Contacts: brigadare@gmail.com



Что мы оставим после себя? – риторический рефрен песни группы «FAQ», на основе которой сделан фильм. Этот один из наиболее часто задаваемых вопросов определяет главный посыл этого анимационного фильма.

What will we leave after ourselves? - is a song by FAQ group. This song is the base of this animation film.

Охотясь на охотников Hunting the Hunters

25.11.2009
14:40

Германия/Germany, 2009, 88'

Режиссер/Director: Николь Лейкауф, Анжела Граас/Nicole Leykauf, Angela Graas

Производство/Production: Leykauf Film Munich

Контакты/Contacts: NicLeykauf@aol.com



Многие мечтают о борьбе за свои идеалы, о лучшем мире. Некоторые смельчаки пытаются что-то менять, несмотря на огромный риск. Выживание и благосостояние под угрозой, борьба может оказаться напрасной ...

Many people dream of fighting for their ideals and for better world. Few have the courage to actually do it, as it entails high risks. Relationships, survival and wellbeing might be at stake, and the fight could even turn out to be in vain...

Летучие голландцы
Flying hollands**25.11.2009**
16:20

Россия/Russia, 2009, 9'

Режиссер/Director: Андрей Тихомиров/Andrey Tikhomirov

Производство/Production: Филиал ФГУП ВГТРК ГТРК «Кострома»

Контакты/Contacts: gtrk@gtrk.kmtn.ru



Каждый раз в начале мая в древнем Кологриве, что в Костромской области, замирает жизнь. Машины едут тихо и не гудят, а люди, то и дело, поднимают к небу головы. Потому что в начале мая в Кологрив из Голландии прилетают они — дикие белолобые гуси. Почему птицы выбрали Кологривские луга для остановки, никто не знает. Но для Кологрива пернатые стали птицей счастья.

Every year in the beginning of May life is freezing in ancient Kologriv situated in Kostroma region. Cars are moving in silent, people are looking into the sky. Because in this time wild geese arrive to Kologriv from Holland. Nobody knows why they have chosen Kologriv meadows for a stop. But for Kologriv goose became a bird of happiness.

Рано или поздно
Soon or Late

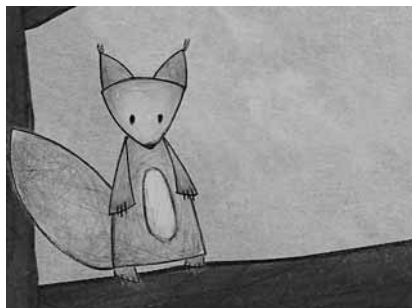
25.11.2009
16:30

Швейцария/Switzerland, 2008, 9'

Режиссер/Director: Андрей Тихомиров/Andrey Tikhomirov

Производство/Production: Филиал ФГУП ВГТРК ГТРК «Кострома»

Контакты/Contacts: gtrk@gtrk.kmtn.ru



Белка и летучая мышь-сближение различных миров, дня и ночи. Подземные силы управляют ночью и днем. Эта отрегулированная повседневная жизнь внезапно остановилась. Так начинается совместное путешествие двух одиноких существ.

Squirrel and bat. The convergence of different world and times of day. Forces in the underground govern night and day – and much more. By accident, this regulated everyday life has ground to a halt. And thus begins the mutual journey of two solitary figures.

Фильм о моем округе: 6 ферм
A Film from my Parrish – 6 Farms

25.11.2009
16:40

Ирландия/Ireland, 2007, 7'
Режиссер/Director: Тони Донохью/Tony Donoghue
Производство/Production: Tony Donoghue
Контакты/Contacts: tonydonoghue@gmail.com



Мир традиционной деревня остается за пределами современного севооборота и животноводства. В этом фильме мы исследовали деревенские традиции, включая мебель расписанную в ручную и домотканое белье. Мы также узнали о проблемах гусей и лис. Герои этого фильма -6 фермеров, они не защитники экологии, но они демонстрируют традиционные отношения деревенских жителей к земле и к своей работе.

Traditional farming goes beyond the world of crop rotation and animal husbandry. In this film we explore farm traditions that include hand painted furniture, home made sheets, general repairing and recycling. We also hear of indoor geese and problems with foxes. These 6 farmers are not eco warriors – but they do embody traditional farming attitudes of sustainability and working with the land.

Амихан
Amihan

25.11.2009
16:45

Филиппины/Philippines, 2008, 6'

Режиссер/Director: Джоанна Васкес Аронг/Joanna Vasques Arong

Производство/Production: Old Fool Films

Контакты/Contacts: ann@oldfoolfilms.com



Рядом с Филиппинами находится туристический остров Себу продуваемый муссоном Амихан. Местные жители удивлены тем, что муссонные ветра закончились на целый месяц раньше ожидаемого времени.

A tourist island off the coast of Cebu Island, Philippines is struck by the Amihan monsoon. The locals are a bit confused since the monsoon was supposed to end a month earlier.

Краснокнижные бобры
Beaver from the Red Book**25.11.2009**
16:50

Россия/ Russia, 2009, 10'
Режиссер/Director: С. Мышенков/S. Myshenkov
Производство/Production: ФГУ «Малая Сосьва»
Контакты/Contacts: msosva@gmail.com



В серии фильмов авторы знакомят зрителей с жизнью и особенностями экологии одного из редких животных фауны России – западносибирским речным бобром, занесенным в Красную книгу России.

In a series of films authors acquaint us with the life and features of the rare animals of Russia – the west siberian river beaver which is in the Red book of Russia

Мир Деревьев The World of Trees

25.11.2009
17:00

Франция/France, 2009, 52'

Режиссер/Director: Дельфин Моро/Delphine Moreau

Производство/Production: Natalia Benoit Vic production

Контакты/Contacts: Natalia.benoit@vicprod.com



Есть на свете такие люди, которым нравится жить в стороне от «цивилизации», в лесу. Эти люди увлечены природой, они имеют разные профессии – от художника до простого лесничего, дровосека. Войти в лес с этими людьми – это значит увидеть их глазами его удивительную красоту, понять его животный и растительный мир, вникнуть в его проблемы.

Some people in this world prefer to live in the forest out of civilization. These people love nature; they have different professions, from painter to forester. Enter the forest together with these people means to see its wonderful beauty, understand its flora and fauna, its problem.

**КОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА
«ЭКОЛОГИЯ ДУШИ»**

25 ноября 2009 г.

«ECOLOGY OF SOUL» COMPETITION

November 25, 2009

От подснежников до желтых листьев From Snowdrops to Yellow Leaves

25.11.2009
12:00

Россия/Russia, 2009, 26'

Режиссер/Director: Владимир Попов/Vladimir Popov

Производство/Production: Кинокомпания «Славия»

Контакты/Contacts: urmur_vp@mail.ru



Фильм о людях мирной, но переполненной риском профессии, о парашютистах-пожарных, которые просто любят небо, жизнь, землю, свою работу... А романтика для них — производная этой любви.

Film about hazardous professions like parachute jumpers, firemen, who love their professions, life, sky...

**Что если...
What if...****25.11.2009
12:25**

Франция/France, 2008, 6'
Режиссер/Director: Генри Либман/Henry Liebman
Производство/Production: Crips Ile-de-France
Контакты/Contacts: adachuna@lecrips.net



А что если, как по волшебству, роли мужчины и женщины в компании поменяются на один день?..

And if by magic, the roles of men and women in the company were reserved for a day...

Катя
Katya

25.11.2009
12:30

Россия/Russia, 2008, 12'

Режиссер/Director: Виктория Пшеничникова/Victoria Pshenichnikova

Производство/Production: СПБГАТИ



Фильм о девушке-подростке, живущей в интернате для умственно отсталых детей. В жизни Кати мало радостей, но не отчаиваться ей помогают лошади и занятия конным спортом.

Film about teenage girl living in the backward disabled people house. There is not too much joy in her life but horses and equestrian sport helping her a lot.

Полярник
Polar Explorer**25.11.2009**
12:45

Россия/Russia, 2008, 40'

Режиссер/Director: Николай Волков/Nikolai Volkov

Производство/Production: Санкт-Петербургская Студия Документальных Фильмов

Контакты/Contacts: julisosnovskaya@gmail.com



Вечная история о сыне, который уходит из дома неизвестно зачем, в непостижимый и опасный холод, и о матери, которая не понимает его, любит и молится за него. А здесь, дома – рай: гудящие пчелы, цветущий сад, чистая река, теплая земля.

Фильм о выносливости, о борьбе человека со стихией и самим собой, попытка преодолеть себя, совладавая со своей судьбой.

An eternal story about the son who went away from his home without any reason and about his mother, who does not understand the son, loves him and prays for him. Home is a paradise with blossom garden and clean river.

Film is telling about mans fight with his destiny, overcome difficulties. A possible answer to the question: What force people to perform an exploit?

Чудь Chudes

25.11.2009
14:15

Россия/Russia, 2009, 17'
Производство/Production: АВОкино



Чудь превратилась в миф, так же и народ Коми может в него превратиться.

«Чудь» - философский рассказ о древнем народе Коми, о постепенном уничтожении его культуры, и безысходности, в которой оказался житель российской глубинки. У него осталось немного: богатое и прекрасное, но сегодня пустое и замкнутое пространство родной земли и надежда...

Chud is a myth, Komi nation also can turn in to a myth too.

This film is a story of an ancient nation Komi, about its culture extermination, about hopelessness of live of a depth of the country people. These people remain a little: very beautiful and rich nature and hope...

Курьер
Courier**25.11.2009**
14:30

Россия/Russia, 2008, 11'
Режиссер/Director: Мария Сопова/Maria Solova
Производство/Production: СПБГАТИ



Все люди носят маски, но к некоторым эти маски прирастают настолько, что уже и не отличить, какое их настоящее лицо. Живут такие люди придуманной, не настоящей жизнью. В фильме двое таких заигравшихся молодых людей сталкиваются с настоящим живым человеком, с настоящими проблемами.

All people wear masks, but some of the use them so often that it's not possible to understand where is the mask and where is the real face. These people live unreal imaginable life. In this film you can see two of them coming across with the real men and real problems.

Председатель Chairman

25.11.2009
14:40

Россия/Russia, 2008, 10'

Режиссер/Director: Анна Сажина/Anna Sazhinova

Производство/Production: СПБГАТИ



В деревне «Василевка», директор хозяйства Шамов Юрий Николаев борется с беспросветным пьянством и воровством местных жителей. Его методы необычны и довольно жестоки. Но Председатель, как по старинке называют Шамова в Василевке, живет как на войне и вопросом о свободе личности не задается.

Yuri Shamov is a director of Vasilievka village fighting against drinking and grabbing of the local public. He is using quiet unusual and cruel methods. But he is living in a war and does not think about personal freedom.

Люди стекла
People of Glass

25.11.2009
14:50

Россия/Russia, 2009, 13'

Режиссер/Director: Владимир Каминский/Vladimir Kaminskiy

Производство/Production: DVD Вектор

Контакты/Contacts: video@dvdvector.ru



Фильм рассказывает о раскрытии фантастических возможностей гравированного стекла. Герои фильма: Мастера, античность и природа, воплощенная в вечности.

The Films tells the story about the development of the fantastic possibilities of the graved glass. Heroes of the film: Masters, antiquity and the Nature, turned into eternity.

**Нярма
Нуарма**

**25.11.2009
15:00**

Россия/Russia, 2008, 41'

Режиссер/Director: Эдгар Бартнев/Edgar Bartenev

Производство/Production: Санкт-Петербургская Студия Документальных Фильмов

Контакты/Contacts: julisosnovskaya@gmail.com



Фильм о буднях оленеводов Полярного Урала. В центре внимания 17-летний коми Гоша, ставший хозяином большого стойбища. Фильм-портрет, Фильм-судьба, специфически экранная поэзия, «тихая и печальная мелодич человечности». Фильм снят в экологически чистых «нетронутых» цивилизацией заповедных краях Ямалского полуострова.

Film about everyday life of Polar Urals reindeer herdsman. Main hero of this film is 17 years old Goshka-owner of a big pasture land. This film is a portrait of a men's destiny. Film was taken at Yamal peninsula not touched by civilization

Лифт Арцутанова
Artsutanov's Elevator**25.11.2009**
16:00

Россия/Russia, 2009, 14'

Режиссер/Director: Дарья Емельянова/ Daria Emelianova

Производство/Production: СПБГАТИ



Бегаёт вприпрыжку по Питерским улицам странный старик. Пристает к прохожим с рассказами об устройстве Вселенной. Считает себя автором гениальной идеи, которую не поняли на Родине, зато оценил американский фантаст Артур Кларк и даже написал об этом роман. Живет старик в крохотной, заваленной бумагами комнатухе и едва сводит концы с концами. Зовут его Юрий Арцутанов, и все что он говорит - правда. Американцы уже строят космический лифт Арцутанова, вкладывая в проект миллионы долларов.

Old man running along Saint Petersburg streets, talking about universe arrangement. On his mind he is an author of a genius idea misjudge in his country but appraised by American fantast Arthur Clark who wrote the novel about his idea.

He is leaving in a small disordered flat, living very hard. His name is Yuri Artsutanov and everything he is telling about is truth. Americans already constructing Artsutanov's space elevator spending million dollars on this project.

Парковка Parking

25.11.2009
16:15

Россия/Russia, 2008, 6'

Режиссер/Director: Филипп Лелуш/Philippe Lelouche

Производство/Production: Crips Ile-de-France

Контакты/Contacts: adachuna@lecrips.net



Инвалид-колясочник приходит в ярость, увидев, что его инвалидное парковочное место занято другой машиной. И тут приходит владелец автомобиля...

A disabled driver is furious when he sees a car parked on his reserved place. The owner arrives...

Da Capo**25.11.2009
16:20**

Россия/Russia, 2009, 9'

Режиссер/Director: Евгений Бабинцев/Evgeniy Babintsev

Производство/Production: СПБГАТИ



Молодая девушка работает экскурсоводом, и каждый день показывает туристам самые красивые места Санкт-Петербурга. Каждый день она привычно улыбается своим экскурсантам, всегда мила с представителями туристических агентств. И только в разговоре с близкой подругой выясняется, как она ненавидит свою работу....

Young lady is working as a guide and every day she is showing Saint Petersburg to the tourists. Every day she is smiling to her tourists and to travel agencies managers. But talking to a friend she confesses that she hates her work...

Прикосновение The Touch

25.11.2009
16:30

Россия/Russia, 2008, 15'

Режиссер/Director: Ольга Шульгина/ Olga Shulgina

Производство/Production: Студия «МОСТ-МЕДИА-СПБ»



Новорожденная девочка, одним своим появлением на свет изменила мир. Ее рождение объединило вместе многих людей для того, чтобы бороться за право своих детей выйти в мир и жить в нем на равных с остальными. Эта девочка — слепая... Она живет в пространстве, в котором руки заменяют глаза, она узнает о мире, прикасаясь к нему. Этот фильм — Прикосновение к ее миру.

New born girl has changed this world. She joined many people who want to fight for their children's rights, to be in this world, to live the same life with the others. She is blind... In her world hands are eye, she is studing this world touching everything. This film is a touch to a blinds' world.

Последний автобус
The Last Bus

25.11.2009
16:45

Австрия, Германия/Austria, Germany, 2008, 11'
Режиссер/Director: Мария Хенге/Maria Hengge
Производство/Production: Abadon Production
Контакты/Contacts: mariahengge@yahoo.de



Выброшенная на берег моря женщина и уставший мужчина из Азии встречаются в последнем автобусе едущем в Лиссабон

A stranded woman from sea, a tired men from Asia and a last bus from Lisbon meet at the abyss at life and connect their journey into the night

«ЗЕЛЕНый ВЗГЛЯД»

XIV Международный фестиваль экологических фильмов в Санкт-Петербурге

23-27 ноября 2009 г.

**Выбор
Choice**

**25.11.2009
16:55**

Россия/Russia, 2009, 10'

Режиссер/Director: Наталья Кужелева / Natalia Kuzheleva

Производство/Production: СПБГАТИ



Молодой человек несколько лет работает в организации, помогающей беспризорным подросткам. Сам он в прошлом наркоман и уголовник, но смог измениться и хочет своим примером показать подросткам, что они тоже могут спасти свои жизни. Недавно у него обнаружили ВИЧ...

A young man is working for some years in organization which is helping to homeless children. He is a former drug addict and criminal too but he was able to change his life and he wants to show to these children that it is possible to change this life. Some time before he knew that he is an AIDS positive...

После тринадцатого
After thirteenth

25.11.2009
17:05

Россия/Russia, 2008, 13'

Режиссер/Director: Евгения Хрипкова/ Evgenuya Khripkova

Производство/Production: СПБГАТИ



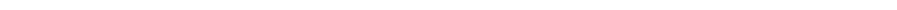
Это история о том, как череда случайностей приводит молодого человека в дом к незнакомой женщине, которая неожиданно оказывается очень близкой ему по духу.

The train of accidence lead young men to the house of unknown women which is spiritually very close to him.

«ЗЕЛЕНый ВЗГЛЯД»

XIV Международный фестиваль экологических фильмов в Санкт-Петербурге

23-27 ноября 2009 г.



СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ

26 ноября 2009 г.

SPECIAL PROGRAMME FOR CHILDREN

November 26, 2009

Азбука летнего леса Summer Forest Alphabet

26.11.2009
10:00

Россия/Russia, 2008, 21'

Режиссер/Director: Алексей Крашеников/Alexey Krašennikov

Производство/Production: «Симбирск КТВ»

Контакты/Contacts: sktv@newtown.ru



Лето! Жаркое лето пришло в гости! Герои истории Сережа и Юля приехали к бабушке на каникулы! И в один из солнечных июльских дней отправились на прогулку в лес! Интересной получилась эта летняя прогулка. Познавательной стала «Азбука летнего леса».

Hot summer has come! Serezha and Yulya are the heroes of this story, they will spend summer holidays in their grandma house. And one sunny day they went to the forest for a walk! It was a very interesting and informative walk.

Маленькая Василиса
Vasilisa**26.11.2009**
10:20

Россия/Russia, 2007, 16'

Режиссер/Director: Лидия Пермикина/Lidiya Permikina

Производство/Production: Студия анимационного кино «Мельница»

Контакты/Contacts: office@melnitsa.com



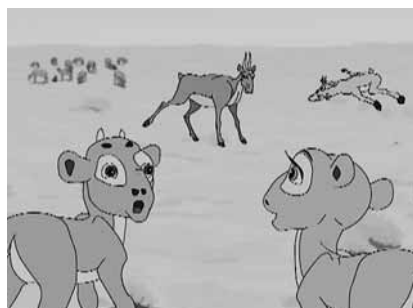
Собирательная сказка о девочке Василисе. Она слишком мала, чтоб бороться с трудностями жизни. К счастью, на ее пути всегда встречаются те, кто помогает ей их преодолеть. Художественная постановка основана на технике лоскутного шитья.

Tale about small girl Vasilisa. She is too small for fighting with life difficulties. Fortunately she meets those who can help her. Artistically this cartoon is made in patchwork technique

Сага о Сайге 1, 2 The Saga of the Saiga 1, 2

26.11.2009
10:35

Казахстан/Kazakhstan, 2008, 15', 25
Режиссер/Director: Махсут Жаримбетов/Maxut Zharimbetov
Производство/Production: студия «Анимастер»
Контакты/Contacts: zmaxut@mail.ru



Право на жизнь есть у всего сущего на земле. И хотя законы природы подчас суровы, они не сравнимы по жестокости с диктатом человека. Об этом – типичная история из сегодняшней жизни среднеазиатской степи. Центральные персонажи фильма – некогда изобиловавшие в этих краях сайгаки. По вине людей их количество уменьшается год от года. И еще один вид животных на земле может исчезнуть, если люди не победят в себе жестокость и корысть.

Everything on this planet has right to live. Sometimes laws of nature are rough enough but anyway men dictate is crueler. This is the typical story of everyday life of Central Asian prairie. The main characters of this film are saigas. Because of people's activity the quantity of saigas is reducing. This animal kind is in danger and can disappear at all if people would not win their gain and cruelty.

Черепашка и ее друзья
The Turtle and her Friends

26.11.2009
11:15

Беларусь/Belarus, 2009, 15'

Режиссер/Director: Игорь Бышнеу/Igor Vyshnev

Производство/Production: РУП «Белорусский видеосентр»

Контакты/Contacts: belvc@yandex.ru



На самом юге Беларуси течет удивительная река Припять. Именно здесь живет главная героиня фильма – юная болотная черепаха. Миллионы лет прошли, вымерли динозавры – современники черепах, а она, черепаха не изменилась: все тот же панцирь-домик, все та же медлительность и мудрость.

The main character of this story is a young fresh-water turtle from Pripjat river. Millions of years ago died her contemporaries-dinosaurs but turtle is still alive. It has not changed same shall-house, same lenthitude and wisdom.

Земля Кока-Кола Planet Coca-Cola

26.11.2009
11:30

Россия/ Russia, 2009, 6'

Режиссер/Director: Елена Винокурова, Макс Кадушев/

Elena Vinokurova, Maks Kadushev

Производство/Production: Елена Винокурова

Контакты/Contacts: Elena_v@mail.ru



Фильм рассказывает об экологических инициативах компании «Кока-Кола» в России: от методов экономии воды и электричества на производстве до поддержки и активного участия в проектах по охране окружающей среды, уборке мусора с берегов рек и полярных льдов, благоустройству родников, охране зубров и поощрения участия школьников в инициативах по охране природы.

This film is talking about ecological initiatives of Coca-Cola Company in Russia: from water and electricity saving methods to the support and active participation in environment control projects, river shores' and arctic ice cleaning, springs improvement, wisents saving, etc.

Розовое облако
Pink cloud**26.11.2009**
12:00

Иран/Iran, 2008, 8'

Режиссер/Director: Масуд Годзие/Masoud Ghodsieh

Производство/Production: Document And Experimental Film Center

Контакты/Contacts: m.ghodsieh@yahoo.com



История о пожилой женщине и ее ребенке...

Story about an old lady and her baby...

Жемчужная история Pearls story

26.11.2009
12:10

Россия/Russia , 2009, 15'

Режиссер/Director: Ольга Шульгина/Olga Shulgina

Производство/Production: О-студия

Контакты/Contacts: olga_tart@mail.ru



Десятилетней Альке нравятся мамины украшения. Особенно жемчуг. Пытаясь узнать побольше о жемчуге, девочка начинает настоящее расследование. Она узнает о древнем исчезающем моллюске — речной жемчужнице, о том, какая ему грозит опасность и о том, как его можно спасти. Алька принимает участие в «специальной операции» по спасению моллюсков.

Alka is 10 years old and she likes mother's jewels, especially pearls. Trying to know more about pearl Alka starts an investigation. She learns about ancient shellfish- pearl oyster, which is in danger and how to help him. Alka is taking part in the oysters rescuing action.

Как наш президент зайчика Русю спас**26.11.2009****12:25**

Россия/Russia , 2008, 4'

Режиссер/Director: Юрий Парфенов/Yuri Parfenov

Производство/Production: Чудолесье



Мультипликационный фильм о том, как наш «президент» пошел по грибы и встретился с медведем. Вдруг упало дерево и придавило зайчика Русю. Грибник и медведь вместе спасают зайчика.

Cartoon tells the story about our “president” who went to the forest and met a bear there. The tree felt down and pressed the hare. President and bear are saving the hare together.

Гражданин мира Citizen of the World

26.11.2009
12:30

Россия/Russia , 2009, 4'

Режиссер/Director: Денис Ядыкин/Denis Yadikin

Производство/Production: Фестиваль «Живая тропа Дерсу»

Контакты/Contacts: fond_dersu@mail.ru



Основа человеческого бытия — познание окружающего мира, без которого невозможна осмысленная и содержательная жизнь. Стремясь к постижению внутренней сути вещей, а также их взаимосвязи в мироздании, человек обретает свое бытие. Только таким путем он может выполнить свое предназначение — быть человеком, гражданином мира в полном смысле слова.

Для того и дана ему жизнь.

Life can not be significant and valuable without knowledge of world around you, this is the base of humans live. Trying to understand meaning of every thing and its interconnection man understand his life meaning. This is the only way to complete man's mission — to be a man, to be a citizen of a world.

**Тропой волка
Wolf's path****26.11.2009
12:35**

Беларусь/Belarus, 2007, 39'

Режиссер/Director: Игорь Бышневец/Igor Byshnev

Производство/Production: РУП «Белорусский видеочентр»

Контакты/Contacts: belvc@yandex.ru



Удивительно, не правда ли, по лесу одной дружной стаей шагают волки, собаки и ... Человек

It's amazing but wolf, dog and man is a harmonious friendly troop...

Суперпластичный мир A Superplastic World

26.11.2009
13:15

Франция/Belarus, 2008, 10'
Режиссер/Director: Ян Керлох/Yann Kerloch
Производство/Production: 25 films
Контакты/Contacts: contact@25films.fr



Бенуа и Жюли 10 лет, они собирают огромный конструктор Лего. Однажды Жюли изменяет правила игры, признавшись, что она любит суперпластичный мир.

Ten years old Benoit and Julie are playing innocently by building huge Lego constructions. One day, Julie changes the rules of the game by confessing her love with super plastic.

РАДИО ЗЕНИТ



Частота вещания: 89.7 FM

Территория вещания: Санкт-Петербург и Ленинградская область

Радио Зенит — городская информационная радиостанция, обращенная к жителям Северной Столицы, которые имеют активную жизненную позицию, интересуются жизнью города и спортом. Основа эфира — спортивные и городские новости каждые 15 минут. Прямые трансляции игр ФК «Зенит» и домашних матчей Хоккейного клуба СКА ведутся от первой до последней минуты, что является настоящим эксклюзивом на петербургском радиорынке. В программном контенте основной упор сделан на глубокую аналитику, авторские программы и интерактив с аудиторией. Авторская программа Эллы Веселковой «Звезда на ладони» стала лауреатом национальной премии «РАДИОМАНИЯ-2008» в номинации «Лучшая спортивная программа». Среди постоянных гостей радиостанции — звезды спорта, деятели культуры, артисты театра и кино, бизнесмены, политики и многие другие.

С мая 2009 года Радио Зенит включено в базовый пакет НТВ+. Вещание через спутник НТВ+ дает возможность уверенного приема петербургской радиостанции на всей территории России с помощью спутникового абонентского комплекта.

Телефон: (812) 232-82-07

www.radiozenit.ru

E-mail: redaktor@radiozenit.ru
